

Der Herbst ist der Frühling des Winters

Farbenspiel der Natur



Gesundheit & Wellness



Mehr erfahren auf Seite 10-12

Bauen · Wohnen Renovieren



Mehr erfahren auf Seite 14-17

Veranstaltungen



Mehr erfahren auf Seite 18-19

Rätsel & Gewinn Seiten



Mehr erfahren auf Seite 21-22

November 2015

Aus der Region.....	2-5
Ü90-Party – 1000 Jahre in Feierlaune.....	2
Odenwald/Bergstraße.....	6-7
Gastro.....	8
Lange Nacht der Kunst und Genüsse.....	9
Gesundheit & Wellness.....	10-12
Bauen · Wohnen & Renovieren.....	14-17
Veranstaltungen.....	18-19
Verlosungen.....	21
Rätsel.....	22
Impressum.....	2

www.metropoljournal.com

Rund um die Uhr
brandaktuell
Lokales & Regionales
Immer Kostenlos!

Lokal profitieren -
regional informieren

(rbw) Jede Jahreszeit hat einen besonderen Reiz. Weithin sichtbar ist die Veränderung des Herbstes der sich über das Land legt. Die Schatten werden immer länger, Nebel wallen über Felder und Straßen, Herbststürme ziehen durchs Land und allseits sitzen die Vögel in Schwärmen hoch oben auf den Leitungen, um alljährlich die Reise in wärmere Gefilde anzutreten. Die Natur ändert sich zusehends vom satten Grün in eine bunte Vielfalt an Farben.

Die Blätter flattern in rot, in braun, in gelb und in gold an den Ästen im Baum, bis sie mit dem Wind zu Boden tanzen. Die Obstgärtner ernten ihre letzten Äpfel, Birnen und Nüsse, die Winzer schneiden die Trauben für einen süffigen Wein und auch die Bauern holen die letzten Kartoffeln, Rüben, Kürbisse und das Wintergemüse von den Feldern.

Die Kinder sammeln die herabfallenden Kastanien, Blätter, Tannenzapfen und Eicheln auf dem Weg

zum Kindergarten oder Schule. Sie basteln lustige Figuren wie Kastanienmännchen und Kastanientiere, tolle Blätterkränze und andere reizvolle Herbstdekorationen daraus. Das Erntedankfest steht vor der Tür. Wo auch immer Erntedank gefeiert wird, gehören herbstliche Dekorationen dazu.

Spätestens jetzt wird klar, das Jahr neigt sich unausweichlich dem Ende zu, der kalte Winter ist nicht mehr weit. Umso mehr genießen wir den Rest an Sonnenstrahlen in dem Bewusstsein, dass diese Wärme für längere Zeit die letzte sein wird. Jetzt beginnt auch die Zeit des Aufbruchs, Vögel fliegen Richtung Süden, Igel, Fledermäuse, Murmeltiere und andere Tiere ziehen sich zurück in den Winterschlaf, Dachs, Eichhörnchen und Waschbär in die Winterruhe, das Vieh kommt von den Weiden in die warmen Ställe. Langsam kehrt Stille und Besinnlichkeit ein.

Foto: Schloss Heidelberg, Stadtmarketing



F1, 4a

Mannheim – Breite Straße

Die Adresse für meisterhaftes Kochen
und stilvollen Genuß.

Neue Zeile!



Weinheim-Lützelsachsen Moderne Reihenhäuser mit Dachterasse

KfW-70-Ensemblehäuser, 142 m² Wohnfl., 169 m² Grdst., ab 388.900,- € inkl. Keller, Grundstück, Maler, Bodenbeläge, 2 Stellplätze. Provisionsfrei! (NW, V: 75 kWh/(m²a), Kl. C)

Infos: Mittwoch 15 - 19 Uhr und
Samstag und Sonntag 13 - 17 Uhr
im Beratungsbüro Johannisbeerweg 14
(direkt im Baugebiet Lützelsachsener Ebene)

Tel. 0171 2679863 • www.rosenhof-immobilien.de



IPFEIFER ABWASSER-KANAL

Wir machen Ihr Rohr frei!



- Kanalsanierung
- Kanalreparaturen
- Kanal-TV
- Kanalreinigung
- Rohrreinigung
- Dichtungsprüfung mit Protokoll

0 62 03 /
95 44 55

Pfeifer Abwasser-Kanal GmbH
Robert-Bosch-Str. 4 • 69198 Schriesheim
Internet: www.pfeifer-abwasser-kanal.de

Ü90-Party – 1000 Jahre in Feierlaune

Eröffnet: Filmfestival der Generationen 9. – 16. Oktober



Foto: Lothar Binder

(red) Strahlende Gesichter, schunkelnde Menschen und zufriedene Gastgeber! Im Weinheimer Bodelschwingh-Heim wurde eine ganz besondere Party gefeiert: Die Teilnehmer hatten ausnahmslos das 90. Lebensjahr vollendet. Mit dieser Ü90-Party wurde das Europäische Filmfestival der Generationen in der Metropolregion Rhein-Neckar im wahrsten Sinne des Wortes „feierlich“ eröffnet. Gemeinsame Veranstal-

ter waren die Stadt Weinheim, das Bodelschwingh-Heim sowie der Verband Region Rhein-Neckar. Verbandsdirektor Ralph Schlusche: „Eine Ü90-Party ist zur Eröffnung des Filmfestivals der Generationen ideal. Es geht uns um die Vermittlung positiver Altersbilder, eine der ganz zentralen Botschaften des Filmfestivals“. Auch Weinheims Oberbürgermeister Heiner Bernhard zeigte sich begeistert: „Ich freue mich, dass so viele unserer Einladung gefolgt sind“, so das Stadtoberhaupt.

Weit über 100 Teilnehmer plus Betreuer waren in die ansprechend dekorierte Party-Location gekommen. Nach dem Sektempfang brillierte der bekannte Mundart-Kabarettist Franz Kain mit Wortwitzen sowie Mimik und Gestik vom Allerfeinsten, was die betagten Damen und Herren mit stürmischem Applaus quittierten. Im Anschluss übernahm Alleinunterhalter Siggie Zimmering, alias „The Sounder“ das Ruder und ging gefühlvoll auf das Stimmungsbarometer ein. Famose Showeinlagen steuerte einer der Teilnehmer, der 97-jährige Diplom-Ingenieur Dr. Otto Rang, bei. Höhepunkt war dann die Ehrung von vier Teilnehmerinnen, die bereits mehr als 100 Lebensjahre vollendet haben und immer noch fit und vital am Geschehen teilnahmen. Der Blumenstrauß für die älteste Teilnehmerin ging dabei an die 104-jährige Maria Link aus Weinheim.

Hintergrund:

Das Europäische Filmfestival der Generationen Bereits zum sechsten Mal findet das Europäische Filmfestival der Generationen 2015 statt und begeistert Besucher aller Altersgruppen. Was 2010 in Heidelberg und Frankfurt begann,

hat sich inzwischen zu einer Veranstaltungsreihe entwickelt, an der sich von Jahr zu Jahr immer mehr Regionen in Deutschland und Europa beteiligen. Veranstalter ist das Kompetenzzentrum „Alter“ der Universität Heidelberg. Wie kein anderes Festival trägt das Europäische Filmfestival zum Dialog der Generationen bei, da im Anschluss an jede Filmvorführung Publikumsgespräche mit ausgewählten Fachleuten aus Altersforschung, Seniorenarbeit und Demografie-Projekten stattfinden. So wird das jeweilige Filmthema vertieft und das Bewusstsein über den demografischen Wandel und über das eigene Altern gefördert. Dabei geht es auch um die Vermittlung differenzierter Altersbilder. Das Altern soll nicht nur als Verlust und Last gesehen werden, sondern ebenso als aktive und produktive Lebensphase mit Möglichkeiten zur Selbstgestaltung und Kreativität. Die Verantwortlichen legen Wert auf einen möglichst niederschweligen Zugang. Dies gilt zum einen für die entsprechenden Räumlichkeiten sowie deren Zugänge und Lage. Zum anderen sind die Eintrittspreise bewusst moderat bzw. die Filmvorführungen sogar kostenfrei.

130 Filmvorführungen in der Metropolregion Rhein-Neckar In der Metropolregion Rhein-Neckar ist das Europäische Filmfestival der Generationen bereits hervorragend etabliert. Aufgrund dessen wurde in diesem Jahr der Teilnehmerrekord nochmals deutlich nach oben geschraubt. Rund 50 Städte und Gemeinden bieten in der Zeit vom 9. – 16. Oktober insgesamt 130 Filmvorführungen an. Die entsprechenden Programmhefte erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung oder bei den jeweiligen Veranstaltern. Zum Renner entwickelte sich in diesem Jahr der Film „Honig im Kopf“ mit Dieter Hallervorden, der mit rund 30 Veranstaltungen am häufigsten gezeigt wird. Rund 20 Mal vorgeführt wird der Film „Wir sind die Neuen“, bei dem unter anderem Heiner Lauterbach in der Hauptrolle zu sehen ist. Insgesamt bietet das Festival in der Metropolregion Rhein-Neckar einen breiten Mix von Filmen. Die einen laden mehr zum Nachdenken ein und die anderen bringen die jeweiligen Botschaften mit viel Witz und Charme auf den Punkt.

MVV Energie hält Preise für Strom und Gas auch 2016 stabil

Das Mannheimer Energieunternehmen MVV Energie wird die Strom- und Gaspreise für seine Privatkunden auch 2016 stabil halten. Trotz steigen der Kosten beim Strom durch die Erhöhung der EEG-Umlage und der Umlage für Netzentgeltbefreiungen nach §19 der Stromnetzentgeltverordnung (StromNEV) sowie beim Gas durch

höhere Netzentgelte bleiben die Preise damit im dritten Jahr unverändert. „Es gelingt uns mit Einsparungen und gesunkenen Beschaffungskosten, unseren Kunden seit Anfang 2014 konstante Energiepreise anzubieten“, betonte MVV-Vertriebsvorstand Ralf Klöpfer am Mittwoch in Mannheim. Das Unternehmen verbindet die Preis-

konstanz zudem mit einer Garantie der Bruttopreise für Strom und Gas bis zum 31. Dezember 2016, also einschließlich aller Steuern und Abgaben. So gelten die stabilen Preise für das gesamte Jahr 2016. „Unsere Kunden können sich damit auch in der Zukunft auf günstige Energiepreise verlassen“, so Klöpfer.

Preiswert und leistungsstark Die Kfz-Tarife des BGV / Badische Versicherungen

Die Versicherungsgruppe BGV / Badische Versicherungen bietet als der Kfz-Versicherer in Baden traditionell einen preiswerten und sehr leistungsstarken Kfz-Tarif. Der Versicherungsschutz kann individuell abgestimmt werden. „Mit den drei Tarifvarianten Basis, Klassik und Exklusiv hält der BGV für jeden Kundenwunsch eine passende Lösung bereit,“ erklärt Stefan Karb, Geschäftsführer vom BGV Servicebüro AVI in Sandhofen. **Bestmöglich geschützt mit dem Exklusivtarif** Dabei empfiehlt Stefan Karb besonders den leistungsstarken BGV-Exklusivtarif: „Hier ist selbst grobe Fahrlässigkeit mitversichert und im Kaskoschadenfall bezahlt der BGV sogar ein Ersatzfahrzeug“. Hinzu kommt: Kunden mit Rabattschutz werden im Schadenfall nicht zurückgestuft. Ein

weiterer Vorteil ist der Auslandsschadenschutz. Er sorgt für eine reibungslose Regulierung, wenn das versicherte Fahrzeug im Ausland geschädigt wird. **Fahrschutz als wichtige Ergänzung** Eine wichtige Neuerung ist die BGV Fahrschutzversicherung. Sie schließt eine wichtige Lücke speziell für den Fahrer. „Denn während die Mit-Insassen ihre Ansprüche an die Kfz-Haftpflichtversicherung des Fahrzeughalters geltend machen können, erhält der Fahrer bei einem selbstverschuldeten Unfall bislang keine Leistungen“, erklärt Karb. Mit dem Fahrschutz zahlt der BGV dem Fahrer jetzt zum Beispiel ein Schmerzensgeld oder leistet bei Verdienstaussfällen. Im Todesfall unterstützt er die Hinterbliebenen sogar mit monatlichen Unterhaltsleistungen.

Jetzt wechseln! Kunden, die ihre Kfz-Versicherung wechseln möchten, können die bestehende Versicherung noch bis zum 30.11. kündigen. Im Falle einer Beitragserhöhung besteht zudem ein außerordentliches Kündigungsrecht. Wechselwillige sollten sich deshalb jetzt informieren und sich ein Vergleichsangebot rechnen lassen. Karb weiß: „Ein Vergleich mit dem BGV lohnt sich immer. Denn hier stimmen Preis und Leistung.“ **Sprechen Sie mich an:** Stefan Karb AVI GmbH Taubenstr. 1 68307 Mannheim Telefon: 0621 789 79 000 Fax: 0621 789 79 001 E-Mail: avi@bgv.de www.versicherungen-karb.de

Impressum

METROPOLJOURNAL Rhein-Neckar
Poststraße 21, 68309 Mannheim
Telefon 0621 / 72 73 94 90
Fax 0621 / 72 73 94 97
redaktion@metropoljournal.com
www.metropoljournal.com

Redaktionsleitung: Lothar Binder (lb)
Auftragsmanagement: Dennis Wach (dw)
Layout / Grafik: Frank Windhager (fw)
Medienberatung: Nicole Meister (nm)
Medienberatung: Gustav Beck (gb)
Sportredaktion: Jürgen Habich (jh)

Druck
Oggersheimer Druckzentrum
67071 Ludwigshafen

Verlag, Anzeigen-Vertrieb
bp business partner
Unternehmensberatung UG
Poststraße 21, 68309 Mannheim
Telefon 0621 / 72 73 94 90
Fax 0621 / 72 73 94 97
info@bp-medien.com

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit telefonisch aufgebener Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

Anzeigen bedürfen der Schriftform. Die Redaktion behält es sich vor Leserbriefe zu kürzen. ©2015 für Texte bei der Redaktion, Urheber, für Anzeigen beim Verlag. Nachdruck, Vervielfältigung und elektronische Speicherung nur mit schriftlicher Genehmigung.

WEG & ZIEL. BADISCH GUT VERSICHERT.

Die BGV Kfz-Versicherung. Exklusiver Schutz zum fairen Preis.

Stefan Karb AVI GmbH // BGV Servicebüro
Taubenstr. 1 | 68307 Mannheim-Sandhofen //
Telefon 0621 789 79 000 // E-Mail: avi@bgv.de //
www.versicherungen-karb.de

Grosskraftwerk Mannheim

Energie für Mannheim und die Region



Foto: v.l. Dr. Karl-Heinz Czyzbon, Helen Heberer, Dr. Markus Binder, Ümit Lehimci Betriebsratsvorsitzender, Dr. Nils Schmid, Dr. Boris Weirauch, Helmut Wetzfel

Mannheim. (gol) Mannheims Grüner Landtagsabgeordneter Wolfgang Raufelder und seine Parteifreunde aus dem Stadtparlament blieben dem Festakt fern. Aber das wunderte bei der offiziellen Inbetriebnahme von Block 9 am Großkraftwerk (GKM) niemanden.

Jahrelang hatten Grüne und Umweltschützer versucht, den Bau des Großprojektes am Rhein zu verhindern. Ausgerechnet ein Grüner Umweltminister gab jetzt den Startschuß - ein heikler Job, den er aber mit Bravour meisterte. "Kohle ist nicht der Brennstoff der Zukunft. Aber noch brauchen wir sie für eine sichere Energieversorgung in Deutschland. Das GKM leistet dazu einen effizienten Beitrag", so Franz Untersteller. Er konnte allerdings nicht umhin, zu betonen, dass er Wind und Sonne als Energieträger der Zukunft uneinge-

schränkt vorziehe.

"Trotzdem freue ich mich als Energieminister, dass Block 9 helfen kann, die Stromversorgung in Baden-Württemberg auch zukünftig zu sichern. Wir können derzeit leider noch nicht komplett auf Kohle als Brennstoff verzichten, aber wenn wir sie schon nutzen müssen, dann so, wie im Block 9", zeigte sich der Stuttgarter als Realpolitiker überzeugt als er einen überdimensionalen Stecker symbolisch in eine Steckdose drückte.

Die Investitionssumme für das Kraftwerk, das als eines der modernsten Steinkohlekraftwerke weltweit gilt, und eine elektrischen Bruttoleistung von 911 Megawatt bringt, beläuft sich auf 1,3 Milliarden Euro. Die Betreibergesellschaft GKM AG besteht aus den Energiekonzernen RWE (40 Prozent), EnBW (32 Prozent) und MVV Energie (28 Prozent).

Block 9 verfügt nach Angaben des Betreibers über einen Wirkungsgrad von 46,4 Prozent, und der Brennstoff werde bei Nutzung der Wärme zu fast 70 Prozent genutzt. Das seien für ein Kohlekraftwerk "richtig gute Zahlen", meinte selbst Untersteller anerkennend. Durch die Stilllegung älterer Blöcke am Mannheimer Standort werde unter dem Strich künftig weniger CO₂ ausgestoßen als bisher. Letztlich aber sei Untersteller fest davon überzeugt, dass Block 9 das letzte Kohlekraftwerk ist, das in Baden-Württemberg ans Netz geht.

Dr. Nils Schmid, stellvertretender Ministerpräsident des Landes Baden-Württemberg und Minister für Finanzen und Wirtschaft, besuchte am 7. Oktober 2015 für einen Informationsbesuch das Grosskraftwerk Mannheim Aktiengesellschaft in Mannheim-Neckarau.

Verband Wohneigentum Baden-Württemberg

26. Landesverbandstag in der Buchener Stadthalle



Foto: Lothar Binder, v.l. Harald Klatschinsky LV-Vorsitzender, Guido Wolf Fraktionsvorsitzender der CDU, Bgm. Roland Burger Stadt Buchen, Bgm. Markus Haas, Lyda Klosowski LV Mitglied, Vorsitzende aus Buchen

(rbw) Weichen des Verbands Wohneigentum für weitere vier Jahre gestellt. Zum Auftakt wirbelte die HipHop-Breakdance-Formation „ConneXion“ mit einem tänzerischen Highlight über die Bühne, bevor der Landesvorsitzende Harald Klatschinsky die ca. 100 Anwesenden der Ortsgruppen begrüßte. „Selbst genutztes Wohnungseigentum ist ein Garant für ein Miteinander in hoher Lebensqualität“ so Klatschinsky, „das Eigentum ist sowohl gut als auch sicher und sozial und natürlich gleichbleibend Heimat bis ins hohe Alter“. Harald Klatschinsky, seit 2009 Landesvorsitzender, wurde für weitere 4 Jahre in seinem Amt bestätigt. Zu Ehrenmitgliedern wurden Ernst Granzow, Karl-Heinz Metzger und Wolfgang Lehmppfuhl ernannt, die bei diesem Verbandstag offiziell verabschiedet wurden.

Einige Punkte wurden bei diesem Lan-

desverbandstag thematisiert. Zum einen war die neue Satzung des Verbandes Wohneigentum. Geändert wurde auch das routinemäßige Treffen zum Landesverbandstag von bisher alle drei Jahre auf nunmehr alle 4 Jahre. Thematisiert wurde auch eine Erhöhung der Mitgliedsbeiträge, sind diese doch die wichtige Grundlage, allen Mitgliedern einen hohen und umfassenden Standard an Dienstleistungen zu bieten. Die Bekanntgabe der Sieger des Bundeswettbewerbs „Wohneigentum heute für morgen“ war eine kleine Überraschung. Rastatt-Münchfeld hatte zum ersten Mal teilgenommen und gleich den ersten Preis gewonnen. Auch der zweite Platz ging nach Rastatt und zwar an die Gemeinschaft Rastatt-Rheinau-West. Die Gemeinschaft Radolfzell und die Eigenheimer und Siedler Immendingen belegten Platz drei und vier.

Hoher Besuch in Buchen

Der CDU Landtagswahl- Spitzenkandidat Guido Wolf fand ebenfalls den Weg nach Buchen. In seiner Begrüßungsrede betonte er nachhaltig, dass gerade in jungen Familien der Wunsch nach eigenen vier Wänden sehr groß ist. Extra angesprochen hatte er die Wichtigkeit der Pflege von Eigenheimen aber auch effiziente Sanierungsarbeiten von Altbauten.

350 000 Mitgliedsfamilien umfasst der Verband Wohneigentum, davon alleine 24 000 Mitgliedsfamilien im baden-württembergischen Landesverband. Der Verband steht für familienfreundliches, bezahlbares und altersgerechtes Haus- und Wohnungseigentum und engagiert sich gleichzeitig für einen unabhängigen Verbraucherschutz.

Zeitzeugengespräch

Zur Erinnerung an das Kriegsende vor 70 Jahren



Foto: Lothar Binder

(lb) Unter der Leitung von Roland Hartung lud die Mannheimer Abendakademie zum Gespräch. Aufmerksam und einführend führten die Moderatorinnen Dr. Gerlinde Kammer und Dorit Rode durch den Abend. Nach den einführenden Worten von Roland Hartung, berichteten Zeitzeugen über ihre persönlichen Erlebnisse und Erinnerungen aus dieser Zeit. Unter anderem kam Prof. Dr. Friedrich-Wilhelm von Hase zu Wort. Prof. Hase ist Archäologe, er ist aber auch der Sohn des Generalleutnants Paul von Hase, der wegen

seiner Beteiligung am Attentat vom 20. Juli 1944 hingerichtet wurde. Als Zeitzeuge schrieb er, nach den authentischen Dokumentationen seiner Mutter, das Buch "Hitlers Rache", das auf verschiedene Art und Weise das Attentat und dessen Folgen für die Familienangehörigen beleuchtet, das sich aber auch den Frauen und Kindern der Attentäter widmet. Weiterhin referierten Monsignore Horst Schroff, ehemaliger Dekan des Erzbischöflichen Staddekanats Mannheim und Ehrenvorsitzender des örtlichen Caritasrats, er

ist Namensgeber des Horst Schroff Senioren Pflege Zentrums in Seckenheim, ferner kam auch die Zeitzeugin Dorothea Conrad zu Wort, die als Autorin in ihrer Autobiographie "Schreib auf, worüber du nicht sprechen kannst" die Wirren und den zerstörerischen Wahnsinn der damaligen Zeit eindrucksvoll schilderte. Musikalisch unterhielt die Band "Wilhelm Wolf & Die Möblierten Herren" mit Melodien aus den 20er bis 40er Jahren, mit Liedern aus dieser Zeit.

Besondere Trauorte und viele Samstagstermine

Angebot des Mannheimer Standesamtes wird ab 2016 ausgeweitet

(red) Der Wunsch der Brautpaare und der gleichgeschlechtlichen Paare, an einem besonderen Ort in Mannheim oder an einem Samstag die Ehe oder die eingetragene Lebenspartnerschaft einzugehen, ist weiter ungebrochen. Das Standesamt Mannheim setzt daher weiter auf Kooperationen für besondere Trauorte und weitet sein Angebot im kommenden Jahr noch etwas aus.

Erstmals kann ab 2016 an bestimmten Samstagen im Trausaal des Alten Rathauses am Marktplatz von 10

Uhr bis 14 Uhr geheiratet oder eine eingetragene Lebenspartnerschaft geschlossen werden. Das Standesamt reagiert damit auf den Wunsch vieler Paare, sich bei Wochenmarktatmosphäre mitten in der Mannheimer Innenstadt das JA-Wort geben zu können.

Einmal wie der Kurfürst ins Schloss einladen – dieser Traum kann sich für Brautpaare und angehende Lebenspartner und Lebenspartnerinnen in Mannheim auch 2016 wieder erfüllen. Das Standesamt hat mit der

Schlossverwaltung zahlreiche Termine für das nächste Jahr vereinbart. Von April bis Oktober 2016 haben Paare einmal im Monat an einem Freitag die Chance, im Schloss zu heiraten oder die Lebenspartnerschaft zu begründen.

Mitten im Grünen im Luisenpark können die Paare mit asiatischem Flair wieder im chinesischen Teehaus oder unter freiem Himmel in der Klangoase in den Sommermonaten Mai bis September einmal im Monat an einem Freitag den Bund fürs

Leben schließen. Jeweils einmal im Monat können Paare an einem Samstag in den beiden Hotels Maritim und Leonardo Royal von 10 bis 14 Uhr heiraten. Der Friedrichsplatz mit seiner einzigartigen Jugendstilanlage und dem Wasserturm bieten dabei eine wunderschöne Kulisse für die Hochzeitsfotos.

Zudem stehen natürlich nach wie vor die Trauorte in den Stadtteil-Bürgerservices an bestimmten einzelnen Samstagen zur Verfügung. Allgemeines zum Thema „Eheschlie-

ßung“ und „eingetragene Lebenspartnerschaft“ finden Sie unter www.mannheim.de/standesamt. Im Online-Traukalender erhalten Sie weitere Informationen. Weitere Informationen rund um das Thema Heiraten und Lebenspartnerschaft erhalten Sie außerdem direkt beim Standesamt Mannheim unter der Telefon-Nummer 0621/293-3101.

Haushaltsentwurf 2016/17 in Gemeinderat eingebracht:

Investieren und Sparen für die Stadt der Zukunft

(red) Der Entwurf für den städtischen Haushalt der Jahre 2016 und 2017 wurde heute (6. Oktober 2015) dem Gemeinderat vorgestellt. Er ist geprägt von der Balance zwischen notwendigen Einsparungen auf der einen und Investitionen in die Zukunft der Stadt auf der anderen Seite. Das Investitionsniveau bleibt weiterhin hoch. Um aber für die Herausforderungen der Zukunft gewappnet zu sein wird es ein Konsolidierungsprogramm geben, das über die bisher durchgeführten Haushaltsstrukturprogramme deutlich hinausgeht. Der Haushalt der Stadt Mannheim wird in den beiden kommenden Jahren jeweils ein Gesamtvolumen von knapp über 1,3 Milliarden Euro ausweisen.

Oberbürgermeister Dr. Peter Kurz verdeutlichte in seiner Etatrede vor

dem Gemeinderat zunächst die Ausgangssituation: „Der Moment der Einbringung des Doppelhaushaltes für die Jahre 2016/2017 ist geprägt von einer aktuellen Situation und Fragestellung historischer Dimension. Seit der unmittelbaren Nachkriegszeit sind noch nie zuvor so viele Menschen in so kurzer Zeit in unser Land gekommen. Diese Entwicklung ist zu berücksichtigen bei unseren Diskussionen der nächsten Wochen“. Globale Entwicklungen trafen die Kommune und hätten somit direkte Folgen für das Zusammenleben der städtischen Gesellschaft. Das Gelingen oder Nichtgelingen der Integration werde auch die wirtschaftliche Kraft der Stadt für die nächsten Jahrzehnte bestimmen. Es könne also keine isolierte Finanzpolitik geben, die von Sozial-, Bildungs-, Wirtschafts-

und Stadtentwicklungspolitik getrennt ist.

Deshalb sei laut Oberbürgermeister in diesem Haushalt die Konzentration auf wesentliche strategische Ziele noch wichtiger. Es müsse weniger Platz für Einzelinteressen, Gruppenforderungen und schlichte Egoismen geben. „Die Stadt als Ganzes muss im Blick sein. Projekte müssen sich daran messen lassen, wie sie auf die ganze Stadt wirken“, so der Oberbürgermeister.

Der Haushaltsentwurf zeichnet sich dadurch aus, dass er mit positiven Jahresergebnissen abschließt, die Abschreibungen erwirtschaftet werden und keine Netto-Neuverschuldung erfolgt. Das Investitionsniveau ist mit 105, 8 Millionen Euro in 2016 und

82,2 Millionen Euro in 2017 nach wie vor hoch.

Schwerpunkte sind:

- Investitionen zur Beförderung der wirtschaftlichen Entwicklung wie der neue Mannheim Medical Technology Campus, Gründer- und Entwicklungszentren, Glücksteinquartier, Planken
- Investitionen in Infrastruktur
- Bildung und Schulen
- Investitionen in Sauberkeit auf öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen
- Investitionen in eine nachhaltige Grünentwicklung der Stadt, zum Beispiel durch Förderung für Dach- und Fassadenbegrünung
- Investitionen in Kultur als ein Treiber der sozialen und wirtschaftlichen

Stadtentwicklung

„Mannheim gehört zu den Städten, die von den globalen Entwicklungen stark betroffen sind. Das zu bewältigen gelingt nur, wenn es auch positive Entwicklungen in der Stadt gibt. Um diese positiven Entwicklungen musste Mannheim immer kämpfen und wird es auch jetzt tun“, so der Oberbürgermeister zu den großen Herausforderungen der kommenden Jahre.

Die Etatreden von Oberbürgermeister Dr. Peter Kurz und von Kammerer Christian Specht finden Sie in Kürze online unter <https://www.mannheim.de/stadt-gestalten/haushalt-201617>

Großzügige Spende an Spastikerverein



Foto: Lothar Binder

(rbw) Carmen Groß, Inhaberin des Freya-Shops in Mannheim Gartenstadt und Elvira Schmid, Leiterin des Handarbeitskreises übergaben insgesamt 680,00 Euro. Der Verein für Körper- und Mehrfachbehinderte

kümmert sich um alle Menschen, die eine besondere Betreuung und Zuwendung brauchen. Andrea Baroncioni, Vorsitzende des Vereins nimmt gerne solche Zuwendungen für den Verein entgegen. „Es ist wichtig, dass das Geld

diejenigen Einrichtungen erreicht, die sich für soziale Belange engagieren und einen Beitrag zum Funktionieren unserer Gesellschaft leisten. Solche Zuwendungen helfen uns im Alltag“, freute sich die Vorsitzende über den Geldse-

gen. Der Verein für Körper- und Mehrfachbehinderte - kurz Spastikerverein - sucht derzeit nach neuen Mitarbeitern. Die Suche gestaltet sich nach wie vor schwierig, denn immer weniger gibt es Menschen, die sich ehrenamtlich engagieren. „Helfen kann Freude bereiten“, für Andrea Baroncioni ist es wichtig den Menschen zu vermitteln, dass ehrenamtliche Sozialarbeit durchaus großen Spaß bereite, dass viel Dankbarkeit zurückkomme und man die Chance hat, wertvolle Erfahrungen für das eigene Leben zu sammeln, welche man sonst nie hätte. Seit 2008 betreibt der Verein eine Begegnungsstätte im Wallstädter Eleonore-und-Otto-Kohler-Haus. Unter anderem werden von dort Ferienfreizeiten für die Schützlinge organisiert aber auch wöchentliche Treffen wie den Samstags- und Schülertreff und noch so vieles mehr. Die 680,00 Euro Spende setzt sich zusammen zum einen aus dem Erlös der Standgebühr des Flohmarktes, welcher Carmen Groß vom Freya-Shop organisiert hatte und zum anderen aus dem Erlös der verkauften Strick- und Häkelwaren des Handarbeitskreises. Carmen Groß möchte den schön gelegenen Freya-

platz, wo sie ihren Freya - Shop seit 2014 betreibt, über den Stadtteil hinaus etwas bekannter machen und hat viele Ideen dazu. So hat sie evtl. ein Cocktail - Abend mit Live-Musik im Sinn, wobei auch die umliegenden Geschäfte nicht abgeneigt wären, mitzumachen. Ferner ist ihr Shop nicht nur eben ein Shop - hier sind neben den alltäglichen Zeitungen und Illustrierten auch ganz ungewöhnliche Blätter zu erhalten. Die Shop - Betreiberin berichtet stolz, dass hier auch auf Bestellung die französischen Ausgaben von „Le Monde“, die britischen Ausgaben von „The Guardian“ aber auch die polnische Wochenzeitung „Angora“ zu erhalten ist.

MetropolJournal
Anzeigen-Annahme

06 21-
72 73 94 90

redaktion@metropoljournal.com



Traumfrau verzweifelt gesucht!

**Premiere der neuen Komödie im
Zimmertheater der Freilichtbühne**

Mannheim (rbw) Plötzlich Single, unerwartet trifft Harald dieses Schicksal. Er durchlebt tiefe Gefühle von Mutlosigkeit, Unsicherheit, Zweifel und Trauer. Allein in seiner Wohnung beschließt er, sein Leben zu verändern, ihm einen neuen Sinn zu geben und begibt sich erneut auf Partnersuche. Das ist allerdings leichter gesagt als getan! Was muss er tun um seine Traumfrau zu finden? Die Suche nach der berühmten Stecknadel im Heu-

haufen ist oftmals viel leichter. Und so macht er seine ersten Schritte in die digitale Welt. Hier eröffnet sich ihm eine völlig neue Perspektive. Eine schier unerschöpfliche Angebotspalette an Partnerinnen erschwert oder erleichtert - je nach Ausgangslage - die Trefferquote. Der suchende Harald lässt sich trotz aller Vorbehalte darauf ein und macht erwartete und unerwartete Erfahrungen. Begleiten Sie Harald bei seiner Odyssee in die Gefühlswelt. Der Autor Tony Dunham, ein Multitalent das nicht nur schreibt, ist auch in der Schauspielerei Zuhause. Er ist

bekannt für seinen trockenen, englischen Humor und dieser kommt auch bei „Traumfrau“ zutage. Traumfrau verzweifelt gesucht, eine Komödie, in der die Protagonisten auch mit den Zuschauern konferieren, in der sich ebenso die Besonderheiten der Technik mit Film und Theater vermischen. Eine Komödie mit bedachter Comic zum Schmunzeln. Regie führen Christa Krieger, Ute Zuber
Premiere: 17.10.2015 20.00 Uhr
Weitere Vorstellungen:
18./23./24./30./31. Oktober 2015

01./07./08. November 2015
Freitag/Samstag: 20 Uhr, Sonntag:
16 Uhr

Eintritt: Erwachsene 17 €, Ermäßigt
15 €, Kinder 10 €

Zimmertheater (im Gasthaus der
Freilichtbühne/Trattoria Gargano)
Kirchwaldstr. 10
68305 Mannheim/Gartenstadt

TICKETHOTLINE
Telefon: 0621/7628100
E-Mail: tickets@flbmannheim.de



Zecken sind noch aktiv

Impfschutz kann in Risikogebieten vor FSME schützen



Foto: djd/Pfizer/Corbis

(rgz-p/su). Wandern, Pilze sammeln, Gartenarbeiten: Bei zahlreichen Aktivitäten im Freien können Zecken mit einem Stich gefährliche Krankheiten

wie Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) übertragen. Unabhängig von dem irreführenden Begriff sind Zecken bei Temperatu-

ren über sieben Grad aktiv. Das FSME-Risiko ist daher auch im Herbst noch hoch. Die Ständige Impfkommission empfiehlt die Impfung aller, die in Risikogebieten leben oder dort Urlaub machen. Auf www.zecken.de gibt es mehr Informationen zum Thema. In Deutschland besteht das Risiko einer FSME-Infektion vorwiegend in Baden-Württemberg, Bayern, Südhessen und im südöstlichen Thüringen. Zudem gibt es einzelne Risikogebiete in Mittelhessen, Sachsen, Rheinland-Pfalz und im Saarland.

Im Ausland gelten unter anderem Österreich, Osteuropa, die Schweiz und das Baltikum als FSME-Risikogebiete. Der Herbst ist auch generell der ideale Zeitpunkt für den Beginn der Grundimmunisierung gegen FSME, weil sich der Impfschutz bis zum Frühjahr aufbauen kann.

Verband Wohnungseigentum Mannheim Neueichwald II



Foto: Lothar Binder

(rbw)Man muss nicht unbedingt auf die Münchner Wiesn um ein zünftiges Oktoberfest zu feiern. Alpenpanorama auf der Bühne, Dirndl und „Krachlederne“ um die Hüften – zünftig ab ging es in der Gartenstadt bei den Siedlern im Gemeindesaal der Gnadenkirche. Nach dem Fass-

anstich wurde verkündet: „Ozapft is“. Durch das kurzweilige Programm führten traditionell Harald Klatschinsky und Frank Mühlberger. Sie mussten sich wirklich nicht sonderlich anstrengen, die Stimmung anzuheizen. Unterstützt wurden sie von Tamara Pusch & Band, die für den musika-

lischen Act des Abends zuständig waren. „Tal – Ötzi“ aus der Pfalz feierte, als Special Guest, mit fetziger Musik ebenso die Tänzer an. Feiern können die Gartenstädter, heiß her ging es beim zünftigen Tanz bis weit in die Nacht. Die Stimmung kochte, erst recht als die „Schönsten Mädels“ des Abends, Melanie Wiesner und Heike Waldherr, gewählt wurden. Als „Schönster Bua“ darf sich Bernd Wiggand bezeichnen und „Kraftproze“ gab's en masse. Das Maßkrug – Stimmen der Männer konnten Oliver Scriba und Walter Edelmann für sich gewinnen bei den Frauen hatten Stephanie Schwam und Nicole Maynard die Nase bzw. Arme vorn. Als Preis gab es eine Flasche Sekt und zwei Mal Eintrittskarten für's nächste Jahr.

Laos - Kambodscha á la carte

max. 20 Personen

01.03. – 14.03.2016

DER
Touristik

Tag 1	Dienstag	01/03/2016	Frankfurt/M. - Bangkok	
Tag 2	Mittwoch	02/03/2016	Bangkok - Luang Prabang	(F)
Tag 3	Donnerstag	03/03/2016	Luang Prabang	(F)
Tag 4	Freitag	04/03/2016	Luang Prabang	(F)
Tag 5	Samstag	05/03/2016	Luang Prabang - Vientiane	(F)
Tag 6	Sonntag	06/03/2016	Vientiane	(F)
Tag 7	Montag	07/03/2016	Vientiane - Pakse	(F)
Tag 8	Dienstag	08/03/2016	Pakse - Si Phan Don	(F-A)
Tag 9	Mittwoch	09/03/2016	Si Phan Don - Pakse - Siem Reap	(F)
Tag 10	Donnerstag	10/03/2016	Siem Reap	(F)
Tag 11	Freitag	11/03/2016	Siem Reap - Phnom Penh	(F-M)
Tag 12	Samstag	12/03/2016	Phnom Penh	(F)
Tag 13	Sonntag	13/03/2016	Phnom Penh - Abflug	(F)
Tag 14	Montag	14/03/2016	Frankfurt/M.	

F = Frühstück M = Mittagessen A = Abendessen

**Buchbar in Doppelzimmer
und im Einzelzimmer**

**2.760 €
3.060 €**

- 10 Übernachtungen inkl. Frühstück.
- Internationale Flüge mit der Thai Airways/ drei Inlandsflüge
- Transfer ab/bis Worms Haustür inklusive
- Reisebegleitung

**DER Deutsches Reisebüro,
Wilhelm-Leuschner-Straße 2**

67547 Worms
t: +49 6241-921710
worms3@der.com

DER
Touristik

DEROUR



Wir machen Ihren Computer fit ! Ihr bewährter Partner beim eigenen Computer

PC-NOTDIENST (24 h)
Für Privat & Kleinunternehmen

NETZWERK & MEHR
Für Privat & Kleinunternehmen

Reparatur von defekter Hardware
Passwortrettung
Virenentfernung
Datenrettung
Datenfernwartung
Datenübernahme vom Altgerät
Werkstatt- & Vor-Ort-Service
Bedarfsgerechter Verkauf
Seniorengerechte PCs
Kinderschutz-Programme
Vor-Ort Einrichtung
Kabel-Modem Installation
DSL-Installation
Sicherheitsupdates
Virenentfernung
PC Reinigung

Schulung in PC-Grundkenntnissen & Co
Wartungsverträge
WLAN-Einrichtung
Internetzugang
Heimvernetzung



VWE Business IT Solutions
Rottannenweg 32
D-68305 Mannheim
Tel. 0171-81 22 303 Fax. 03222 - 240 39 59
E-Mail : info@vwe-business-it-solutions.de



**NOTFALL-NUMMER
0621-7621832**

Max und Moritz werden 150

Und sie feiern im Museum der Stadt Weinheim – Ausstellung bis 3. Januar



Foto: stw

Weinheim. (red) „Jeder denkt: die sind perdü, aber nein – noch leben sie!“ Dies ist nur einer der Sprüche, die ganzen Generationen junger Leser und Zuhörer im Gedächtnis ha-

ten geblieben sind. Sie stehen in ganz außergewöhnlichen Buch der Weltliteratur: Wilhelm Buschs Lausbuben-geschichten von „Max und Moritz“. Ein Klassiker, jeder kennt das Buch

und die beiden ungezogenen Protagonisten. Und das seit 150 Jahren, als Wilhelm Busch (1832-1908) die beiden Bösewichter seiner „Bubengeschichte in sieben Streichen“ im Jahre 1865 ins literarische Leben rief. Seither tummeln sie sich munter nicht nur in deutschen Kinderstuben, sondern weltweit, und erfreuen nach wie vor auch Erwachsene, die sich dabei gerne an die Lektüre ihrer Kindheit und Jugend erinnern.

Das Museum der Stadt Weinheim feiert den Geburtstag von Max und Moritz mit einer Sonderausstellung aus der Kinderbuchsammlung von Walter und Nadine Sauer, Neckarsteinach. Gezeigt werden neben handkolorierten Originalausgaben des Verlags Braun und Schneider aus München viele nach dem Ablauf der gesetzlichen Schutzfrist im Jahre 1958 erschienene Nachdrucke verschiedener Verlage, zahlreiche Über-

setzungen in Fremdsprachen und Mundarten sowie Nachahmungen des Buches.

Ergänzt werden die Vitrinen durch allerlei Max-und-Moritz-Objekte: Spiele, Porzellan, Figuren, Reklame, Postkarten, Bilder und dergleichen. Als Wilhelm Busch seinem Verleger das Manuskript seines Buches sandte, bat er ihn, „das Ding recht freundlich in die Hand zu nehmen und hin und wieder ein wenig zu lächeln.“ In diesem Sinne wünschen sich auch die Ausstellungsmacher und die Museumsleitung, dass die Besucher die Ausstellung „recht freundlich“ aufnehmen und „hin und wieder ein wenig lächeln.“

Die Ausstellung ist bis 3. Januar 2016 im 1. Obergeschoss zu sehen. Am 4. November, 16 Uhr, findet in der Reihe Mittwochs im Museum eine Lesung mit Dr. Walter Sauer in der statt. Info: Museum der Stadt Weinheim,

Öffnungszeiten Dienstag bis Donnerstag 14 Uhr bis 17 Uhr, Samstag 14 Uhr bis 17 Uhr, Sonntag 10 Uhr bis 17 Uhr. Eintritt für Erwachsene 2 Euro, Kinder und Jugendliche sind frei, Führungen nach Vereinbarung. Spezielles Kinderprogramm, Steinzeitprojekt.

Mehr auf:

www.museum-weinheim.de



Wirtschaftsförderung Bergstraße testet Elektromobilität

Kooperationsprojekt von RWE Effizienz



Foto: WFB

(red) Mit ihrem Fachbereich Energieagentur Bergstraße bietet die Wirtschaftsregion Bergstraße / Wirtschaftsförderung Bergstraße GmbH (WFB) den Bürgerinnen und Bürgern, den Unternehmen sowie den Kommunen umfangreiche Serviceleistungen zu den Themen erneuerbare Energien und Energieeffizienz an. Im Rahmen eines Kooperationsprojekts von RWE Effizienz, RWE Deutschland und Nissan erhält die WFB nun die Möglichkeit, ein elektrisch betriebenes Fahrzeug vier Wochen lang in der Praxis zu testen. Der Kontakt kam über Richard Soppa, Beirat der WFB und Leiter des Personalwesens des Kraftwerks Biblis, zustande. Horst Kemmeter, Leiter des durch die RWE Power AG betriebenen Kraftwerks Biblis, ließ es sich nicht nehmen, den Wagen am vergan-

genen Donnerstag persönlich an die WFB zu übergeben. „Elektromobilität birgt großes wirtschaftliche, umweltschützende und gesellschaftliche Potenzial“, ist Kemmeter überzeugt. Wie er weiter erläutert, hält die RWE vom grünen Strom über ein großes Netz öffentlicher Ladesäulen, Ladelösungen für zu Hause bis hin zu Dienstleistungen für Infrastrukturbetreiber ein umfangreiches Angebot bereit. Hierbei kooperiert das Unternehmen eng mit der Automobilindustrie. Ziele sind die gemeinsame Produktentwicklung, der technische Austausch bei Lademöglichkeiten sowie die Etablierung von Verkaufsprozessen. Im Rahmen einer Veranstaltung, die im September gemeinsam mit der Volksbank Darmstadt-Südhessen stattfand, hatte die WFB Betrieben aus der Wirtschafts-

region Bergstraße zudem Impulse zur gewerblichen Nutzung von Elektromobilität gegeben. „Der Elektromobilität gehört im privaten als auch im gewerblichen Bereich die Zukunft“, so Dr. Zürker.

Info: Bürgerinnen und Bürger des Kreises Bergstraße, die sich über die Themen Energiesparen und erneuerbare Energien informieren möchten, vereinbaren einen kostenlosen Beratungstermin mit der Energieagentur Bergstraße. Zur telefonischen Terminvereinbarung ist diese von Montag bis Donnerstag von 9:00 bis 13:00 Uhr unter der Rufnummer 06252 68929-88 zu erreichen. Über die weiteren Dienstleistungen der Energieagentur Bergstraße erfahren Sie mehr im Internet unter www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de.

Alle Liquids zum Testen | Starterkits | Akkuträger | Zubehör

www.MARISTORE.de

Bei Vorlage des Flyers 1 Liquid pro Person gratis!

Die Naturin als verlässlicher Partner

Stadtverwaltung und Gemeinderat informierten sich bei dem Weinheimer Unternehmen über die aktuelle Lage



Foto: stw

Weinheim. Die Firma Naturin, die „Naturin Viscofan GmbH“, ist ein verlässlicher Partner von Verwaltung und Politik, ein Unternehmen auf Wachstumskurs - und bekennt sich klar zum Wirtschaftsstandort Weinheim. Das konnte Naturin-Geschäftsführer Bertram Trauth jetzt beim traditionellen „Wirtschaftsgespräch“ den Vertretern von Stadtverwaltung und Gemeinderat deutlich vor Augen führen. Das Weinheimer Traditionsunternehmen Naturin ist eine kerngesunde Tochter im spanischen Konzern Viscofan. Das wurde aus den Zahlen des Geschäftsjahres 2014 noch einmal klar. Seit einigen Jahren steigen sowohl Umsatz als auch

der Gewinn vor Steuern. Ebenso die Eigenkapitalquote – sowie die Zahl der Mitarbeiter. Rund 159 Millionen Euro betrug der Jahresumsatz, der Gewinn (vor Steuern) belief sich auf rund 29,9 Millionen Euro, die Eigenkapitalquote lag bei fast 60 Prozent, die Zahl der Mitarbeiter bei 530. Alle diese wichtigen Kennzahlen sind seit einigen Jahren steigend. Naturin ist Weltmarktführer bei essbaren Wursthüllen aus Collagen; die Produkte werden nahezu in die ganze Welt importiert.

Die Erschließung neuer Absatzmärkte in den USA, Israel, Japan und Australien bezeichnete Trauth als ein wichtiges Unternehmensziel im lau-

fenden Geschäftsjahr 2015, eine weitere Entwicklung dieses Jahres sei der Einstieg in die Herstellung von Medizinprodukten aus Collagen; eine Innovation am Standort Weinheim. Aus Collagen können auch Implantate für den menschlichen Körper entwickelt werden. „Die höchste Stufe eines Produktes“, beschrieb der Geschäftsführer und betonte, dass der Standort Weinheim innerhalb der weltweit ausgerichteten Viscofan-Gruppe das „Kompetenzzentrum Collagen“ ist.

Für die Produktion der Medizinprodukte investiert das Unternehmen in diesem Jahr in einen speziellen High-Tech-„Reinraum“. Trauth: „Die Herstellung von Medizinprodukten ist noch mal eine ganz eigene Welt.“ In den vergangenen Jahren flossen die Standortinvestitionen in den Aufbau einer energetischen Selbstständigkeit. Naturin verfügt mittlerweile in Weinheim über eine eigene Wärme- und Stromversorgung, sowie in eine neue Generation von Produktionsanlagen. In Weinheim steht die modernste Collagenproduktion der Welt, so Wilfried Schobel Mitglied der Geschäftsleitung und verantwortlich für Produktion und Technik.

Uwe Seehaus, der in Weinheim im Unternehmen für das Personal- und Sozialwesen zuständig ist, konnte berichten, dass die Identifikation der

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter am Standort sehr hoch sei. Das Unternehmen lege großen Wert darauf, ein vertrauensvoller Arbeitgeber zu sein. Im vergangenen Jahr ist die Naturin Viscofan GmbH von der Hertie-Stiftung mit dem Audit „berufundfamilie“ zertifiziert worden. Eine weitere Zertifizierung sei auf dem Gebiet „Arbeitsschutz und Gesundheitsmanagement“ nach dem internationalen Standard OHSAS 18001 in 2014 erfolgt, betonte Seehaus. Zehn neue Auszubildende seien auch in diesem Jahr im Unternehmen aufgenommen worden. Alle Auszubildenden der letzten Jahre seien im Betrieb auch übernommen worden. Die Naturin Viscofan GmbH gehört auch zu den Gründungsmitgliedern des Ausbildungsbündnisses „Zweiburgentalente“; Geschäftsführer Trauth ist gemeinsam mit Oberbürgermeister Heiner Bernhard Themenpate.

Seehaus konnte auch auf zahlreiche Spenden- und Unterstützungsprojek-

te am Standort verweisen; die Naturin sei ein wichtiger und verlässlicher Partner auch für Weinheimer Vereine und die sozialen Organisationen der Stadt.

Und nicht zuletzt unterstütze das weltweit ausgerichtete Unternehmen das „Bündnis Weinheim bleibt bunt“ bei seinem Wirken für eine weltoffene Stadtgesellschaft. Über ein Integrationsprogramm beschäftige die Naturin derzeit auch Asylbewerber und für das „Bunte Festival“ am 21. November plant das Unternehmen eine eigene unterstützende Kampagne. Seehaus: „Wir beschäftigen alleine in Weinheim Menschen aus 15 Nationen, Weltoffenheit ist ein wichtiges Merkmal der Naturin. Mit dem Motto: „Wir leben in Weinheim – wir leben von der Internationalität“ wird Naturin das „Bunte Festival“ unterstützen.

Jubiläumsprogramm mit interessanten Führungen durch Lorsch

Zehn Jahre Tourist-Information NibelungenLand



Foto: WFB

(red) **Zehn Jahre Tourist-Information NibelungenLand: Tourismusagentur bietet kostenlose Tabak- und Stadtführungen sowie einen Stadtrundgang im Gewand / Täglich wechselnde Aussteller mit Produkten aus der Region im Alten Rathaus** Unter der Überschrift „10 Jahre – 10

Tage“ hat die Tourismusagentur, ein Fachbereich der Wirtschaftsregion Bergstraße / Wirtschaftsförderung Bergstraße GmbH (WFB), anlässlich des Jubiläums zum zehnjährigen Bestehen der Tourist-Information NibelungenLand ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt (wir

berichteten). So gibt es von Samstag, 10. Oktober bis Montag, 19. Oktober 2015 viele interessante Veranstaltungen sowie darüber hinaus täglich wechselnde Aussteller mit Produkten aus der Region, kulinarischen Highlights sowie ein Gewinnspiel im Alten Rathaus. In Lorsch werden zudem

kostenlose öffentliche Führungen angeboten. Interessierte können beispielsweise am Samstag, 10. Oktober oder am Samstag, 17. Oktober jeweils um 14 Uhr an einer Tabakführung teilnehmen. „In rund 90 Minuten erfahren die Gäste viel Wissenswertes über die 300-jährige Tabakgeschichte in Lorsch“, erläutert Mareike Müller, Leiterin der Tourist-Information NibelungenLand. Im größten Tabakmuseum Deutschlands in Lorsch ist eine Vielzahl an Exponaten ausgestellt, die von der Aussaat über die Ernte bis zur Zigarrenfertigung die verschiedenen Stationen der Tabakpflanze beleuchten. „Ein Highlight der Ausstellung ist die größte rauchbare Pfeife der Welt“, führt Müller aus. Im Angebot sind außerdem Stadtführungen, die am Sonntag, 11. Oktober und am Sonntag, 18. Oktober ebenfalls jeweils um 14 Uhr stattfinden. Diese dauern etwa eine Stunde. „Der Gast lernt hierbei die Stadt Lorsch kennen. Angefangen an der Königshalle mit einer kleinen Einführung in die Klostersgeschichte über den Marktplatz mit seinen Fachwerkbauten und dem Nibelungensaal im Alten Rathaus bis hin zum Exkurs in die Tabakgeschichte der Stadt“,

schildert die Leiterin der Tourist-Information NibelungenLand. Am Freitag, 16. Oktober gibt es um 20 Uhr eine besondere Abendstadtführung im Gewand. Die Gäste erleben eine Zeitreise durch die Jahrhunderte. „Bei diesem humorvollen Stadtrundgang erfährt man Interessantes über die gute alte Zeit, über Bräuche und Feste, viele Anekdoten, gewürzt mit der einen oder anderen Redewendung“, erklärt Müller weiter. Flankiert wird das Jubiläumsprogramm durch die Ausstellung „300 Jahre Altes Rathaus“ mit Bildern und exklusiven Ausstellungsstücken, die täglich zwischen 10 und 18 Uhr im Alten Rathaus am Marktplatz 1 zu sehen ist.

Info: Treffpunkt für die Führungen ist jeweils die Tourist-Information NibelungenLand, Marktplatz 1 in 64653 Lorsch. Um Anmeldung wird unter 06251-175 26 0 oder unter info@nibelungenland.net gebeten. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Der Programm-Flyer „10 Jahre – 10 Tage“ ist ebenfalls unter www.nibelungenland.net abrufbar. Hier gibt es darüber hinaus viel Wissenswertes über die touristischen Angebote im NibelungenLand.

25 Teilnehmer absolvieren erfolgreich DEHOGA

Service-Crashkurs in Südhessen



Foto: Große Nachfrage: 25 Teilnehmer aus den verschiedensten Gastronomiebetrieben in Südhessen nutzten die Weiterbildungsmöglichkeit für guten Gastronomie-Service

(red) Guter Service in der Gastronomie ist wichtig. Ist es doch das Servicepersonal, welches direkt mit den Gästen in Kontakt kommt. Nicht nur das Aussehen und die Kleidung, sondern auch die richtigen Umgangsfor-

men und das Service-Know-how entscheiden darüber, ob die Gäste länger bleiben, sich wohlfühlen, Restaurant, Gasthaus, Bistro, Café und sonstige Gastronomie weiterempfehlen und ihr treu bleiben. So absolvierten nun 25

Teilnehmer aus den verschiedensten Gastronomiebetrieben in ganz Südhessen den DEHOGA-Service-Crashkurs in Büttelborn in den Räumen des Kooperationspartners Flach. Mit dabei waren sowohl Auszubildende, als auch ungelernte Kräfte, Wiedereinsteiger und Existenzgründer. In dem Grundlagenseminar für Servicequalität wurden von Seminarleiter Arno Treser Basics wie Tische und Tafeln richtig decken, Tragetechniken von Tellern und Platten, Grundregeln im Service, Auflegen und Wechseln von Tischdecken, Menüs und Gläserfolge, Empfang und Verabschiedung von Gästen vermittelt. Darüber hinaus wurden die wesentlichen Herausforderungen des Gastro-Alltags zum Thema Wein- und Getränkeservice erläutert.

Goldene Erntezeit genießen

Frische Äpfel liefern viele Ideen für leckere Herbstgerichte



Foto: djd/EOS Südtirol

(rgz-p/rae). Frische Äpfel machen Appetit auf leckere Herbstgerichte. Denn das Obst schmeckt keineswegs nur im Kuchen, sondern auch herzhaft im Salat, in der Suppe, zu Fleisch oder Fisch. Auf www.suedtirolerapfel.com gibt es Rezeptideen und einen Apfelkonfigurator für die Wahl der passenden Sorte. Äpfel sind außerdem gesund: Mehr als 30 Vitamine, Mineralstoffe, Spurenelemente, Ballaststoffe und sekundäre Pflanzenstoffe stecken in diesem Obst. Damit sie möglichst lange frisch bleiben, sollten sie kühl, trocken und dunkel lagern. Laut einer vom Südtiroler Apfelkonsortium beauftragten Forsa-Studie verzehrt gut jeder dritte Deutsche seinen Apfel unterwegs. Ebenfalls ein gutes Drittel isst ihn am Arbeitsplatz, einige Befragte mehr haben ihn als Proviant auf Wanderungen dabei. Auch beim Fernsehen greift rund jeder Dritte lieber zum Apfel als zur Chips-tüte. Bekannt ist mittlerweile, dass die meisten Vitamine direkt unter der Schale sitzen. Denn nur 17 Prozent schälen ihren Apfel vor dem Verzehr.

ALTE AU

Großes Martinsgansessen

Am 11.11. 2015

Brust oder Keule
Mit Maronen, Rotkohl,
Kartoffelknödel und Orangensauce

Jeden 2. & 4. Dienstag im Monat Schlachttag

Speisen mit frischen Zutaten und neue Ideen
Tel: 0621 - 430 954 71 · www.alteau.de

Ausflugslokal ALTE AU
IN DER AU 2 · 68309 Mannheim-Käfertal
Di - So 11.00 - 22.00 Uhr (Küche)
Biergarten, Nebenzimmer, Gasthaus
Montag Ruhetag*

*Außer Feiertage und bei Festlichkeiten nach Vereinbarung

Ihr Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen.
Gustav Beck Tel.: 0621-72739490

RESTAURANT

NAVARINO

info@restaurant-navarino.de
www.restaurant-navarino.de

Griechische Gastfreundschaft garantiert!

BBQ, Fisch und Backofen-Gerichte. Unsere Location bietet ausreichend Platz für jede Feier, Geburtstag, Weihnachtsfeier etc.! Wir sorgen stets für Ihr Wohl.

Kinder bis zu 6 Jahren essen bei uns gratis.

Andreas-Hofer-Strasse 38 • 68259 Ma-Feudenheim
Tel/Fax: 06 21 - 33 64 73 77



Kochkurse im Freihof

Reservierung spätestens eine Woche vor Beginn oder als Gutschein!

Lernen Sie in einem Kochkurs* wie man Fisch und Fleisch richtig filetiert, wie Sie ein Sterne-Menü zubereiten oder wie man mit einem Smoker professionell Gerichte zubereitet. Beim anschließenden gemeinsamen Essen genießen Sie die selbst kreierten Köstlichkeiten in entspannter Atmosphäre mit anderen Kochbegeisterten in der Vinothek.

Für Ihre Firmenworkshops, Tagungen, Produktpräsentationen und Mitarbeiter-Incentive von Oktober bis Dezember 2015!

Nähere Informationen finden Sie unter: www.freihof.de

*ab 89,- Euro



Lange Nacht der Kunst und Genüsse

Lange Nacht der Kunst und Genüsse

In Mannheim am Samstag, 7. November 2015

(rbw) Auch in diesem Jahr werden, nunmehr schon zum 12. Mal, rund 300 Mitwirkende ihre Türen öffnen. Viele sind von Anfang an dabei, einige nicht mehr und wieder andere öffnen ihre Türen an diesem Abend zum ersten Mal. In einigen Stadtteilen wie z.B. Waldhof und Gartenstadt sind die Bedingungen etwas schlechter, da die Besucher doch ein paar Distanzen überwinden müssen um bei den Teilnehmern einkehren zu können, in anderen liegen die Einkaufsstrassen etwas näher zusammengepackt. Egal wie die Situation ist oder gerade deshalb sollte man sich auf den Weg machen, denn die beteiligten Geschäfte und Einrichtungen bereichern sowohl das soziale als auch das kulturelle Leben das ganze Jahr über. Es ist die gelungene Mischung aus Kunst, Kultur und kulinarischen Köstlichkeiten, welche die „Lan-

ge Nacht der Kunst und Genüsse“ seit ihrer Premiere im Jahr 2004 in Sandhofen zu einer beliebten Veranstaltung hat werden lassen. Eine Veranstaltung, bei der sich viele Gewerbetreibende zusammenschließen und zeitgleich in ihren Stadtteilen die Kompetenz, ihr vielfältiges Potenzial und die gesamte Bandbreite ihres umfangreichen Sortiments vorstellen. Handel und Handwerk, Büro und Praxis aber auch Gastronomie und Handwerkskunst zeigen den Besuchern, wie lebendig und vielfältig ein Stadtteil sein kann, zeigen kreative Beiträge aus Kunst, Kultur und Kulinarischem

Ganz bewusst wurde diese Veranstaltung in den November gelegt, damit Licht und gute Stimmung diese tristen Tage aufhellen. Die Besucher dürfen sich auch auf Musikdarbietungen, Bilderausstellungen, Skulp-

turen, Mundart- oder Lesungen freuen. „Dabei geht es nicht nur um den Verkauf, sondern ebenso um den persönlichen Kontakt und das Gespräch. Wenn der Tag in die Nacht übergeht, sind die Besucher eingeladen, einen Abend voller Atmosphäre und kulinarischer Highlights zu genießen“ so Bürgermeister Michael Grötsch über diese Initiative. Ab 18 bis 24 Uhr geben die Selbständigen in den einzelnen Bezirken zusätzlichen Kreativen eine Plattform, um deren Werke einem breiten Publikum ebenso bekannt zu machen wie die eigenen. Dafür stellen Sie gerne Büros, Läden, Praxen und Werkstätten zur Verfügung.

Für die Besucher ist ein Shuttle-Verkehr eingerichtet, der die einzelnen Stadtteile miteinander verbindet.

Bekannte ZDF-Schauspielerinnen mit Lesung dabei



Foto: Sabine Kaack

Bei der Langen Nacht der Kunst und Genüsse am 07.11. möchte sich die Gemeinde St. Franziskus und die

Kulturtag Waldhof in Zusammenarbeit mit dem neuen Restaurant Landolin mit tollen Aktionen einbringen.

Im neuen Restaurant „Landolin“ werden Köstlichkeiten angeboten und man hat die Möglichkeit sich Bilder aus vergangenen Zeiten anzuschauen, die das Lokal schmücken. Gleich gegenüber findet im Franziskusaal eine Lesung mit der bekannten ZDF-Serienschauspielerin Sabine Kaack (Diese Drombuschs, Soko 5113 uvm.) um 20 Uhr statt.

„Tödliche Bescherung“, so der Titel des Abends, der musikalisch von der Band „Burnnesheln“ begleitet wird.

Das Tiro wird komplett durch eine Ausstellung in der Kirche St. Franziskus. Bis in die Nacht hinein ist das Gotteshaus geöffnet. Es gibt eine Wiederauflage der Ausstellung „Die verborgenen Schätze von St. Franziskus“, die bereits vor einigen Jahren viele Interessierte anlockte. U.a. werden die goldenen Seitenelemente und Engel des ehemaligen Hochaltars gezeigt. Vor der Kirche bieten die Ministranten den Nachtschwärmern Glühwein und Waffeln an. Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei! Speckweg 1-17/Taunusplatz

Lange Nacht der Kunst & Genüsse

Am 7. November 2015!

Ulrich Merkel/pixelio

Teilnahme der Freilichtbühne mit Schauplatz in der Rue d'Erné mit Illumination (gezielter Einsatz von Licht).

Um 20.00 Uhr und 22.00 Uhr erleben die Besucher eine Pyroshow.

Ein Treffpunkt bei Punsch und Knabbereien am Shop mit Informationen über die Freilichtbühne.



Freilichtbühne Mannheim e.V.
Kirchweidstr. 10, 68305 Mannheim
Kasse: 0621 2821010
Mo + Mi + Fr: 18.30 - 20 Uhr, Mi: 11 - 12 Uhr
tickets@fllm-mannheim.de / www.fllm-mannheim.de



Freya-Shop UG Carmen Groß
Freyaplatz 6-8, Mannheim
Tel.: 753513, Fax 7623855
Mail: kontakt@freya-shop.net

Lange Nacht der Kunst & Genüsse

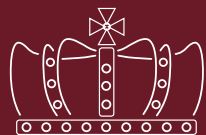


Freya-Shop

Livemusik mit „James & Nik“
„Moderne Handarbeiten von
Elvira Schmid und ihrem Team“

Öffnungszeiten: Mo-Fr. 7.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 18.00 Uhr · Sa. 7.00 - 13.00 Uhr

Ein Auszug aus unserem Warenangebot: Geschenkartikel, große Auswahl an Grußkarten, Luft- und Folienballons, „Das Geschenk im Ballon“, Lotto, Post und Postbank, Zeitschriften, Tabak, Getränke.



Pizzeria Corona⁶
Restaurante zur Scheune

Urige Location! Feste aller Art!
Reservierung von Vorteil!

Günstige Mitnahmepreise

Genießen sie unsere feine italienische Küche im gepflegtem Ambiente.

Di. - Fr. 11.00 - 23.00 Uhr, Sa. 17.00 - 23.00 Uhr
So. 12.00 - 23.00 Uhr

Pizzeria Corona⁶, Mannheimer Straße 10-12
Tel. 0621 - 72 84 15 44

La Maremma
RISTORANTE PIZZERIA

Lange Nacht der Kunst und Genüsse. Wir sind dabei!
Am 07.11.2015 mit Live Musik!

Mittagstisch ab 5,90 €
Di-Fr zwischen 11:30 und 14:00 Uhr

La Maremma Ristorante · Pizzeria
Mosbacherstraße 19 · 68259 Wallstadt
Fon 0621 · 49 12 02 · Fax 0621 · 43 27 84 0

Laura Anziliero · Geschäftsleitung

Salvatore Bonando · Chefkoch

DI - FR & SO 11.30 Uhr - 14 Uhr, 18 Uhr - 23 Uhr, SA 18 Uhr - 23 Uhr
MO Ruhetag

Gesundheit & Wellness

SchillerPLATZ fast ausverkauft

(red) Stuttgart / Schriesheim – „Fast alle Wohnungen vor Baubeginn verkauft“ – so kann man den Erfolg eines Wohnbauprojekts in wenigen Worten beschreiben. Für den SchillerPLATZ in Schriesheim gilt das uneingeschränkt. Rund 80 Prozent der im Bau befindlichen Wohnungen haben schon einen Käufer ge-

funden. Ein erfolgreiches Projekt für Jung und Alt. Im ersten Bauabschnitt hatte die Niederlassung Stuttgart der BPD Immobilienentwicklung GmbH als Projektentwickler und Bauherr bereits 45 Eigentumswohnungen und eine Kindertagesstätte gebaut, die sich als echter Verkaufserfolg erwiesen haben.

Das neue Domizil „SchillerPLATZ“ liegt noch näher zur Innenstadt und zum Bahnhof und garantiert damit ein „Wohnen der kurzen Wege“ zu den Einrichtungen des täglichen Bedarfs sowie zu Ärzten, der RNV-Bahn und dem angrenzenden Busbahnhof.

Im zweiten Bauabschnitt werden, ebenfalls auf dem ehemaligen MVV-Gelände und Raiffeisenmarkt an der Schillerstraße mit ca. 4.116 m² Grundstücksfläche, weitere 55 Eigentumswohnungen entstehen. Der Verkauf für die Zwei- bis Vier-Zimmer-Wohnungen mit einer Größe von ca. 60 bis ca. 135 qm hat sich als Erfolg erwiesen – sie sind fast alle schon verkauft.

Das Besondere an diesem Projekt ist, dass ungefähr die Hälfte der 55 Eigentumswohnungen dem Betreuten Wohnen zugeordnet sind, von denen noch einige 2-Zimmer-Wohnungen zum Verkauf stehen. Auf Wunsch können dort Senioren und/oder pflegebedürftige Menschen von der AWO Rhein-Neckar betreut werden. Dabei geht es um die Unterstützung der Bewohner bei deren selbstständiger Lebens- und Haushaltsführung. Im Rahmen des Betreuungsangebots steht auch ein Gemeinschaftsraum im Erdgeschoss für Feste, Vorträge oder gemeinsame Unterhaltungsabende zur Verfügung. Momentan sind noch sehr schöne Seniorenwohnungen im Angebot. Der ideale Ruhesitz im Alter.



Foto: BPD Immobilienentwicklung GmbH

Schriesheim, Schillerplatz



Die AWO Rhein-Neckar bietet den Bewohnern unserer Wohnanlage die Möglichkeit zur selbstständigen Haushalts- und Lebensführung und zur bedarfsgerechten individuellen Versorgung. Zu festen Zeiten und nach Vereinbarung wird eine qualifizierte Betreuungskraft vor Ort sein.



Betreutes Wohnen für Senioren

2-Zimmer-Eigentumswohnungen, ca. 62 m² bis ca. 73 m² Wohnfläche, KfW-Effizienzhaus 70 (EnEV 2014), Aufzug und Tiefgarage, im Rohbau. Vorl. Energiebedarfsausweis: 74,52 kWh/(m²a), Holzpellets, Baujahr 2015.

z.B. 2-Zimmer-ETW, ca. 62 m² Wohnfläche, Erdgeschoss, Terrasse mit Gartenanteil, Tageslichtbad, Aufzug € 189.000,-

♦ Info-Pavillon mit Modellbesichtigung (Theodor-Körner-Str./ Ecke Schillerstr.): nach tel. Vereinbarung

♦ Beratung und provisionsfreier Verkauf: Tel. 06203 660452
IMC Immobilien, Herr Becker www.imc-immobilien.de



BPD Immobilienentwicklung GmbH | Silcherstraße 1
70176 Stuttgart | www.bpd-stuttgart.de

Aktiv auch bei Gelenkproblemen

Wasser ist der ideale "Trainingspartner" für Arthrosegeplagte



Foto: djd/Mucos Pharma

(djd). Schwimmen ist nicht nur ein ganzjähriges Freizeitvergnügen, sondern hält enorme Trainingseffekte für den gesamten Körper bereit. So reduzieren die veränderten Schwerkraftverhältnisse im Wasser das eigene Körpergewicht, was ein fast schwereloses Fortbewegen ermöglicht und den Bewegungsapparat entlastet. Der Wasserwiderstand sorgt

aber gleichzeitig für einen verstärkten Kraftaufwand beim Schwimmen, wodurch vor allem die Muskulatur in den Armen, Schultern, im Rumpf und in den Beinen effektiv trainiert wird.

Auch für Menschen mit Gelenksbeschwerden ist Schwimmen daher eine sehr geeignete Sportart. Gera-

de Arthrosepatienten flüchten sich aus Angst vor Schmerzen oft in die Passivität. Ein fataler Fehler, denn Bewegungsmangel beschleunigt das Fortschreiten der Erkrankung. Wird Aktivität dagegen verstärkt in den Alltag integriert, kann der schmerzhafte Gelenkverschleiß aufgehalten oder zumindest verlangsamt werden.

Enzyme gegen die Entzündung

Wer sich nur unter Schmerzen bewegen kann, dem fehlt verständlicherweise die Motivation für das Schwimmtraining. Viele Betroffene greifen daher zu Schmerzmitteln und nehmen eventuelle Nebenwirkungen wie Beschwerden im Magen-Darm-Trakt in Kauf. Direkt gegen die Schmerzsache, die Entzündung, wirken hingegen sogenannte Enzymkombinationspräparate wie "Wobenzym plus". Das darin enthaltene Bromelain kann Schwellungen reduzieren, Trypsin verbessert die Fließeigenschaften des Blutes, Rutosid wiederum unterstützt den

abschwellenden Effekt und wirkt zusätzlich antioxidativ.

So kann der natürliche Abheilungsprozess der Entzündung beschleunigt und parallel der Schmerz gelindert werden. Privat-Dozent Dr. med. Michael A. Überall, Schmerztherapeut und Präsident der Deutschen Schmerzliga e.V., weist darauf hin, dass neue Daten eine gleichwertige Wirksamkeit des Enzymkombinationspräparats wie Diclofenac bei deutlich besserem Sicherheitsprofil zeigen. Daraus ergäben sich vor allem für die Langzeitanwendung erhebliche Vorteile.

Welcher Schwimmstil bei Gelenkproblemen?

Brustschwimmen fordert den Bewegungsapparat mehr als andere Techniken. Der Münchner Aqua-Fitness-Trainerin Yara Pastrelli Kamada zufolge sei es daher bei Knieproblemen nicht zu empfehlen, da die Scherbewegungen das Knie

stärker belasten als Rücken- oder Kraulschwimmen. Zudem versuchen viele Schwimmer, den Kopf dauerhaft über Wasser zu halten, dadurch versteift sich die Nackenmuskulatur. Besser ist es, bei jedem Schwimmzug mit dem Kopf ab- und zum Atmen wieder aufzutauchen.

Anhänger des Kraulstils sollten darauf achten, dass sich der ganze Körper beim Atmen in Seitenlage befindet und nicht nur der Kopf zur Seite weggedreht wird. Als besonders gelenkschonend gilt das Rückenschwimmen. Lediglich bei akuten Schulterbeschwerden ist es nicht empfehlenswert. Gute Alternativen zum Schwimmen sind Wasser-Gymnastik, Aqua-Zumba oder Aqua-Cycling - Radeln auf Trainings-Bikes im Wasser. Weitere Informationen zu gezieltem Bewegungstraining gibt es unter www.wobenzym.de.

Gesundheit & Wellness

Entdeckungsreise in die Welt der Orthopädie



Foto: Universitätsmedizin Mannheim

(red) Das Orthopädisch-Unfallchirurgische Zentrum der Universitätsmedizin Mannheim lädt zum Tag der offenen Tür ein. Besucher können dabei nicht nur den Ablauf einer Operation live verfolgen, sondern es laden auch viele Mitmachaktionen dazu ein, einmal selbst in die Haut eines Orthopäden zu schlüpfen und beispielsweise an einer Banane die erste OP-Naht zu üben.

Wie vielfältig die Orthopädie ist, können Besucher am Tag der offenen Tür am Sonntag, 11. Oktober, von 11 bis 17 Uhr im Orthopädisch-Unfallchirurgischen Zentrum (OUZ) er-

leben. In den Häusern 35 bis 37 des OUZ geben Ärzte und Pfleger einen Einblick in das breit gefächerte Behandlungsspektrum.

„Der Tag der offenen Tür soll ein Erlebnis für die ganze Familie sein“, erklärt Professor Dr. med. Hans-Peter Scharf, Klinikdirektor des OUZ. „Jeder soll am Ende des Tages zum Beispiel mal einen Bruch selbst mit Platten und Schrauben versorgt oder seine erste OP-Naht an einer Banane geübt haben“. Auch für die jüngsten Besucher wird es, neben der großen Hüpfburg, eine Menge zu entdecken geben. So können sie sich beispiels-

weise im Gipsraum des OUZ, in dem sonst jeden Tag echte Brüche versorgt werden, einen Gips anlegen lassen und anschließend mit nach Hause nehmen.

Ein „Rücken-Workout für Ausgeschlafene“ bietet das Team der Physiotherapie der UMM an und zeigt auch, dass die bunten Kinesio-Tapes nicht nur etwas für Leistungssportler sind.

Der Malteser Hilfsdienst bietet Einblick in einen Rettungswagen, und wer möchte kann testen, wie es ist von einer Vakuummatratze fixiert zu werden.

Neben vielen weiteren aktiven Angeboten, sollen auch die Informationen nicht zu kurz kommen. Die Orthopäden des OUZ erklären in 15-minütigen Vorträgen, welche neuen Entwicklungen es bei der Behandlung von Rückenschmerzen, Gelenksverletzungen und Arthrose gibt. Im Anschluss haben die Zuhörer Gelegenheit, sich mit den Referenten auszutauschen.

Ein Grillstand sowie Kaffee und Kuchen sorgen auf der spannenden Entdeckungsreise für ausreichend Stärkung.

Badkomfort ohne kalte Füße

Eine Fußbodenheizung bis in bodengleichen Duschbereich verlegen



Foto: djd/codex/Shutterstock

(djd) Mit nackten Füßen auf eiskalte Fliesen treten: Das macht morgens vielleicht wach, ist aber nicht wirklich angenehm. Gerade im Badezimmer sind die Komfortvorteile einer Fußbodenheizung deshalb buchstäblich bei jedem Schritt spürbar. Wer bei diesem Luxus für den Alltag keine Lücke lassen möchte, kann die Heizsysteme nun sogar bis in die bodengleiche Dusche verlegen lassen. „Spezielle Heizmatten machen die Erwärmung des Badezimmerbodens auch in den Nassbereichen möglich.

Wichtig ist dafür eine gute Planung und professionelle Ausführung“, schildert Bodenexperte Hans-Dieter Ziech, Technischer Fachberater bei codex.

Mit barrierefreien Umbauten für später vorsorgen

Wer das Badezimmer sanieren möchte, kann dabei gleich zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen: Zum einen den Komfort deutlich erhöhen und ein privates Wellnessreich schaffen, zum anderen mit einer barrierefreien Einrichtung wie etwa einer boden-

gleichen Dusche für spätere Jahre vorsorgen, wenn im Alter womöglich die Beweglichkeit eingeschränkt ist. „Daher empfiehlt es sich, alle Arbeiten gut zu planen und sich durch einen professionellen Fliesenleger beraten zu lassen“, betont Hans-Dieter Ziech. Der Fachmann aus dem Handwerk berücksichtigt vom bequemen Duschestieg bis zu rutschsicheren Fliesen viele Details, die sich auf Dauer mit einem Plus an Komfort und Sicherheit auszahlen.

Beratung durch den Handwerker vor Ort

Die Montage einer bodengleichen Dusche, erst recht in Verbindung mit einer Fußbodenheizung, gehört ohnehin in Profihände. „Auf absolute Dichtigkeit kommt es dabei ebenso an wie auf das nötige Gefälle für die sichere und kontrollierte Wasserabführung“, erklärt Hans-Dieter Ziech. Ansprechpartner im Handwerk vor Ort finden Badsanierer unter www.netzwerkderbesten.com. Ein weiterer Vorteil der professionellen Unterstützung: Der Handwerker koordiniert alle Arbeiten und ist dafür verantwortlich, dass das Bad so schnell wie möglich wieder genutzt werden kann.

Ambulante Pflege

für Mannheim, Ludwigshafen und Bergstrasse

- ✓ Grundpflege
- ✓ Wundversorgung
- ✓ Urlaubspflege

Sie erreichen uns:
Mannheim / Ludwigshafen
 Seckenheimer Hauptstr. 10
 68239 Mannheim

Mannheim Nord
 Poststr. 33
 68309 Mannheim

0621 - 7001 8980

Aktuelle Stellenangebote finden Sie im Internet unter www.pflege-profis.info

Individuell & professionell
 Bescheinigt durch den MDK mit der Bestnote

Wir sind für Sie...
 ... rund um die Uhr erreichbar

MDK geprüft
 Sehr Gut

PFLGE profis
 Zuhause GUT gepflegt
www.pflege-profis.info

Ihre professionelle mobile Fußpflege & Maniküre

Ich komme zu Ihnen nach Hause!

Fußpflege Rhein-Neckar
 staatl. anerkannte Kosmetikerin

- medizinische und kosmetische Ausbildung
- langjährige Erfahrung in der Kosmetik
- Auslandserfahrung
- SPA-Leitung in renommierten Einrichtungen

06203-8406462
 Fußpflege Rhein-Neckar - 68542 Heddesheim

Professionelle Fußpflege **23,00€***

Professionelle Maniküre **17,00€***

Fuß- und Beinmassage (25min) **23,00€***

Kosmetische Behandlungen auf Anfrage
 (alle Preise inkl. Fahrtkosten und Material)

Termine nach Vereinbarung
 (auch Sonntag und Feiertag möglich)

* Anfahrt bis 10km ab Heddesheim inklusive

Praxis Dr. Margit Bechtold Zahnärztin

Die professionelle Zahnreinigung ist die zentrale vorbeugende Maßnahme, die dazu beiträgt, in fast jedem Mund Karies und Parodontose zu verhindern. Sie ist weit mehr als eine momentane kosmetische Behandlung, sondern trägt, regelmäßig durchgeführt, dazu bei, dass Zähne und Zahnfleisch bis ins hohe Alter gesund erhalten werden.

Lemaitrestraße 5 • 68309 Mannheim
 Tel. 0621-734820 • Fax 0621-735001

E-Mail: Be-Ke.Zahn@t-online.de
 Web: www.zahnarztpraxis-bechtold.de

Gesundheit & Wellness

Gesundheitsmesse

LU-Pfalzbau

Samstag, 7.11.2015

10:00 - 16:00 Uhr

Eintritt frei

Schirmherrschaft: Frau Dr. Eva Lohse, Oberbürgermeisterin



GO-LU

Ärztinnen-Netzwerk Ludwigshafen eG
Wir leben Gesundheit!

www.go-lu.de



Seit 1994 ist bei uns Gesundheit im Fokus!



Private Akutklinik für Psychotherapie und Psychosomatik

Indikationen:

- Depressionen
- Angsterkrankungen
- Burn-Out und
- Stresserkrankungen
- Essstörungen
- Zwänge
- Lebenskrisen
- Bipolare Störung
- Somatoforme Störungen

Die Kosten werden von Privatversicherungen und Beihilfen übernommen. Gerne sind wir Ihnen bei der Klärung der Kostenübernahme behilflich.

Im Herzen von Dirmstein, der Perle des Leininger Landes, bietet Ihnen die Schlossparkklinik Dirmstein:

- eine engmaschige, intensive und individuelle Einzel- und Gruppentherapie
- Ergo- und Gestalttherapie, Sport- und Physiotherapie mit eigenem Fitnessraum, Massagen, Musik- und Sandspieltherapie sowie therapeutisches Bogenschießen
- den Komfort eines 4 Sterne plus Hotels mit modernen Einzelzimmern, Restaurant und gehobener Küche, Schwimmbad, Sauna und BlueBox

www.schlosspark-klinik-dirmstein.de



Ärztl. Leitung: Dr. med. Friedrich Straub | Verwaltungsleitung: Kerstin Pfeiffer | 67246 Dirmstein
Herrengasse 45 | Tel.: 06238/98347-0 | Fax: 06238/98347-47 | Email: info@spk-dirmstein.de

GO-LU Gesundheitsmesse 2015

(red) Die Gesundheitsorganisation Ludwigshafen e.G. veranstaltet am Samstag, den 7. November von 10 bis 16 Uhr die 8. Ludwigshafener Gesundheitsmesse im Pfalzbau Ludwigshafen. Den Besucher erwarten eine attraktive Ausstellung und spannende Vorträge rund um Gesundheit und Wohlbefinden. Auf zwei Etagen im Pfalzbau präsentieren sich an 65 Ständen Ärzte, Apotheken, Alten- und Pflegeeinrichtungen, Hörgeräteakustiker, Krankenkassen, Kliniken, Pharmafirmen, Sanitätshäuser, Zahnärzte und viele andere Anbieter aus dem Gesundheitswesen. Einen besonderen Stellenwert nimmt in diesem Jahr das Thema Diabetes und hier insbesondere Diabetes bei Kindern und Jugendlichen ein. Das Diabetes-Schulungs-Netzwerk Insu & Lini feiert auf der Messe das 10-jährige Bestehen. Eingeladen sind Eltern mit Kind und Kegel. Übrigens: Die Krankenhaus-Clowns streifen durch die Ausstellung und treiben allerhand Schabernack. Die jährlich stattfindende „Herzwoche“ der Deutschen Herzstiftung wird wieder in die Gesundheitsmesse integriert, diesmal mit dem Schwerpunkt Koronare Herzkrankheit (KHK). Zahlreiche Vorträge rund um das Thema Herz sowie Infostände von GO-LU und deren Kardiologen informieren den Interessierten über die Diagnose und Behandlung dieser Krankheit. Sie bieten darüber hinaus an zwei Ständen die kostenlose Gelegenheit

einer Ultraschall-Untersuchung der Halsgefäße auf Arteriosklerose an. Im Rahmen eines Gesundheitsparcours können sich die Besucher an verschiedenen Messstationen Werte wie Blutdruck, Blutzucker, Cholesterin etc. messen lassen. Die gewonnenen Daten werden in einer persönlichen, kostenlosen Risikoanalyse mittels eines speziellen Computerprogrammes ausgewertet. Von Seiten des Ärztenetzes GO-LU sind mehrere Facharztgruppen vertreten. Bei den Allgemeinmedizinern kann man sich rund um das Thema Impfen informieren. Tipp: Impfpass mitbringen! Die Diabetologen klären auf über die Volkskrankheit Diabetes. Vertreten sind auch die Gastroenterologen mit der Deutschen Gesellschaft zur Bekämpfung der Krankheiten von Magen, Darm und Leber sowie von Störungen des Stoffwechsels und der Ernährung (GastroLiga). An diesem Stand kann der interessierte Besucher auch mal selbst eine Magenspiegelung vornehmen. Bei den Orthopäden kann man das persönliche Osteoporose-Risikoprofil ermitteln lassen und die Pneumologen führen Schlafapnoe-Tests durch. Unter Anleitung der Anästhesisten können die Besucher den Umgang mit einem Defibrillator zur Wiederbelebung üben. Mittlerweile sind diese Geräte an vielen öffentlichen Orten (z.B. Bahnhöfen) aufgestellt. Vorhofflimmern kann zu Schlaganfall führen. Angeboten wird daher auch

eine Schlaganfall-Risiko-Analyse. Wer wissen will, wieviel „Mann“ in ihm steckt kann sich bei der Deutschen Gesellschaft für Männergesundheit seinen Testosteronspiegel bestimmen lassen. Wenn das Wetter mitspielt wird die Rettungshundestaffel des Arbeiter-Samariter-Bundes zeigen, was die Hunde (und ihre Führer) so alles drauf haben. In diesem Jahr werden die drei großen Krankenhäuser, das Klinikum Ludwigshafen, das St. Marien und St. Annastifts Krankenhaus sowie die BG Unfallklinik vertreten sein und informieren über ihre Leistungsangebote. Abgerundet wird die Ausstellung mit spannenden Vorträgen unter anderem über Herzinsuffizienz, Demenz, Mobilität im Alter, Darmerkrankungen, moderne Operationstechniken, Osteoporose, Zahnimplantate und vieles mehr. Traditionell bietet die GO-LU Gesundheitsmesse eine attraktive und kostenfreie Plattform für die Selbsthilfegruppen in der Region, die zahlreich in Anspruch genommen wird. So werden unter anderem der Blinden- und Sehbehindertenbund Pfalz e.V., die Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft, die Deutsche Rheumaliga Rheinland-Pfalz, die Krebsgesellschaft Rheinland-Pfalz, der Seniorenrat der Stadt Ludwigshafen, der Verein Herzinfarkt-Projekt e.V. und viele andere teilnehmen.

Der Eintritt ist frei, die Untersuchungen sind kostenlos.

Körper und Seele in Einklang bringen

(red) Die im Sommer 2015 neu eröffnete Schlossparkklinik Dirmstein, eine private Akutklinik für Psychotherapie und Psychosomatik im denkmalgeschützten Koeth-Wandscheidschen Schloss der rheinland-pfälzischen Ortsgemeinde Dirmstein/Pfalz verfügt über 52 Therapieplätze für psychisch kranke Menschen.

Mit dem Komfort eines „Vier Sterne plus“ Hotels und einem Investitionsvolumen von rund 13 Mio. Euro entstand auf über 5000 m² in ästhetischer Symbiose zwischen moderner Unterbringung, restaurierter und erhaltener Substanz sowie dem angebundenen Schlosspark eine Akutklinik für Privatpatienten/-patientinnen, Beihilfeberechtigte und Selbstzahler/innen. Es stehen großzügige und modern eingerichtete Einzelzimmer mit Safe, Dusche, WC, Wlan sowie Telefon und TV zur Verfügung, ebenso wie Restaurant, Bibliothek, therapeutischer Massagebereich, Sauna, Schwimmbad, BLUE Box, Fitnessraum mit Geräten sowie weitere Therapieräume für Ergo, Sport-, Physio-, Kunst- und Musiktherapie.

Die Leitung hat Dr. med. Friedrich Straub, Facharzt für Neurologie, Psychiatrie und Psychotherapie inne. Auf

der Basis einer ausführlichen Anamnese und Diagnostik wird für jeden Patienten ein individueller Behandlungsplan erstellt, der seiner Persönlichkeit und der Art seiner Erkrankung gerecht wird. Eine sofortige stationäre Aufnahme von akut dekompensierten Patienten ist jederzeit möglich. Neben der medikamentösen Behandlung bekommen die Patienten intensive Einzel- und Gruppenpsychotherapie. Aufgrund der Überschaubarkeit entsteht eine sehr persönliche Atmosphäre, die eine individuelle, offene und effektive Therapie ermöglicht und eine hohe Betreuungsdichte gewährleistet.

Ergänzt wird das therapeutische Spektrum durch Entspannungsverfahren (Muskelrelaxation nach Jacobsen, Phantasie Reisen, Yoga), therapeutisches Bogenschießen, tiergestützte Therapie, Schwimmen auch ein Musikübungsraum steht zur Verfügung. Des Weiteren besteht die Möglichkeit einer ausführlichen Diagnostik und internistischer Betreuung, wodurch eine umfassende medizinische Versorgung gewährleistet wird.

Durch die kleine Patientenanzahl entsteht eine sehr persönliche und intensive Atmosphäre, was gerade für die Behandlung von depressiven Patienten

und Angstpatienten ideale Voraussetzungen bietet und eine Mehrzahl von Krisen-Einzelgesprächen möglich macht. Der Kontakt der Patienten untereinander wird erleichtert, gefördert und eine enge Zusammenarbeit zwischen Patienten und Therapeuten gewährleistet.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit zu einem unverbindlichen und kostenfreien Vorgespräch. Dabei wird eine erste, gleichwohl sehr genaue Diagnostik durchgeführt, um Ihnen ein konkretes und anschauliches Bild der für Sie persönlich geeigneten Therapie zu vermitteln.

Bei der Klärung der Kostenübernahme durch Ihre Privatversicherung oder Beihilfe unterstützen wir Sie gerne.

Kontakt und Nachfragen:

Schlossparkklinik Dirmstein
Verwaltungsleitung
Kerstin Pfeiffer
Herrengasse 45
67246 Dirmstein
Tel.: 06238/98347-10
Fax: 06238/98347-47
E-Mail: info@spk-dirmstein.de
Homepage: www.schlosspark-klinik-dirmstein.de



weß
SONNENSCHUTZ
TORE STEUERUNGEN
Eildienst für Rolladen- u.
Jalousien-Reparaturen

Rolladen
Jalousien
Markisen

weß
SONNENSCHUTZ
TORE STEUERUNGEN

sehr gut ✓
Eingelagert in das Qualitätsverzeichnis
des Bundesverbands der gewerblichen
Handwerkskammern (Bund der Handwerkskammern)

Ziegelhüttenweg 32 • 68199 Mannheim • Tel.: 0621-84239-0 • www.wess-sonnenschutz.de • info@wess-sonnenschutz.de

Vom Garagenbetrieb zum erfolgreichen Expertenteam

Eine 50 Jährige Erfolgsgeschichte startet in die nächste Runde

(DW)Jung, dynamisch und voller Ideen - als sich Karl Weiß vor 50 Jahren als Schreiner und Rollladen- und Jalousiebaumeister in Neckarau selbstständig machte, konnte niemand ahnen, wie sich das kleine Ein-Mann-Unternehmen entwickelt. Tatkräftig unterstützt von seiner Frau Inge, wurde der Grundstein für das heutige Erfolgsunternehmen in einer kleinen Garage gelegt. Professionelles Arbeiten, Qualität und absolute Zuverlässigkeit standen stets im Vordergrund und so wuchs das kleine Unternehmen stetig bis zum heutigen Expertenteam. Schnell wurde die Garage zu klein und der Umzug in eine ehemalige Schreinerei in der Rheingoldstraße stand an. 1981 und 1991 haben die Söhne Wilfried und Wolfgang Weiß ihre Meisterprüfung erfolgreich bestanden und unterstützten fortan

den Vater im wachsenden Betrieb. Schnell wurde auch diese Schreinerei zu klein und so war es ein logischer Schritt, einen weiteren Grundstein zur eigenen Betriebsstätte im Ziegelhüttenweg in Mannheim Mallau zu legen. Wilfried und Wolfgang Weiß übernahmen die Geschäftsführung, wandelten die Firma von „Karl Weiß“ in „Weiß GmbH & Co. KG“ und zogen am 12.07.1996 in die neuen, modernen Räumlichkeiten. So vereint das repräsentative Anwesen optimal Büro, Ausstellung und Werkstatt. Zur Freude der beiden Geschäftsführer steht mittlerweile schon die 3. Generation in den Startlöchern. 2012 legte Marcus Weiß, Sohn des Seniors Wilfried, seine Meisterprüfung zum Rollladen- und Jalousiebaumeister erfolgreich ab und auch er unterstützt im Familienbetrieb

tatkräftig Vater und Onkel. Dazu betreuen zusätzlich 19 Mitarbeiter private Kunden, Unternehmen und Kommunen im gesamten Rhein-Neckar Raum. Die Professionalität und Zuverlässigkeit des Teams hat sich mittlerweile schon bis zur Schweizer Landesgrenze herumgesprochen. Auch die Produktpalette hat sich im Laufe der Jahre stetig erweitert. Neben den ursprünglichen Rollläden, Garagentoren etc. wurden Sonnen- und Sichtschutz sowie diverser Insektenschutz dem Angebot angegliedert. Angepasst an den Markt wurden auch zunehmend elektrische Antriebsmotoren und automatische Steuerungen, das sogenannte „Smart Home“ geordert. Durch die kontinuierliche Weiterentwicklung der Produktpalette, der ausgezeichneten Fort- und Weiterbildung der Mitarbeiter und die



Keine Chance für Langfinger!
Mit Raffstoren & Rollläden von WAREMA

weß
SONNENSCHUTZ
TORE STEUERUNGEN
Eildienst für Rollladen- u.
Jalousien-Reparaturen

Ziegelhüttenweg 32
68199 Mannheim
Tel.: 06 21 / 8 42 39-0
www.wess-sonnenschutz.de

warema
Kompetenz
Partner

Anpassung an den modernen Bedarf der Kunden ist Weiß GmbH & Co. KG der verlässliche Partner, der Spezialist für viele Ideen rund um das Haus.

Initiative FairMieten ruft auf zur DEMONSTRATION

Sanierung oder Abriss?



Foto: Lothar Binder

(rbw)Eine Bürgerinitiative demonstriert gegen Mietwucher in der Neckarstadt-Ost. Sind die Mieten nach dem Abriss von 128 preisgünstigen Wohnungen in 4 Wohnblöcken noch zu bezahlen? Die GBG plant den Abriss in der Neckarstadt-Ost zwischen der Carl-Benz-Straße und der Mainstraße, damit sie dort neue Häuser bauen kann. Initiative FairMieten ruft auch deshalb zur Demonstration auf, weil jede Menge preisgünstige Wohnungen fehlen für Rentner, Alleinerziehende, Geringverdiener, Studenten, Hartz IV-Empfänger, Flüchtlinge aber auch, weil Bewohner von den Entmietungsversuchen betroffen sind. Bestürzung macht sich breit, auch deshalb, weil die BGB

immer vertröstet hat, wenn es um das Thema Sanierung ging. Jetzt steht der Abriss im Raum. Offensichtlich verhandelt die GBG mit den Bewohnern der betreffenden Häuser über einen Umzug in modernere Ersatzwohnungen. Einige haben das Angebot schon angenommen, andere wollen bleiben. Laut GBG soll der Stadtteil Neckarstadt-Ost durch den Bau neuer, moderner Häuser aufgewertet werden. Die Initiative FairMieten befürchtet durch den Abriss des günstigen Wohnraums und Neubebauung des Areals, dass die Menschen aus ihrem Wohnungen vertrieben werden und wollen sich den Austausch von „Arm gegen Reich“ nicht gefallen lassen. Trotz Gespräche

mit der Baugesellschaft scheint diese bei ihrem Standpunkt zu bleiben – Abriss und Neubau - Die GBG sieht das anders. Schließlich sollen dort neue, wärmedämmte Wohnhäuser entstehen, zwar mit etwas höheren Mieten, die aber immer noch unter dem Mannheimer Mietspiegel liegen würden. Zudem seien die Heizkosten mutmaßlich niedriger, als zuvor in den maroden Wohnblöcken mit zugigen, undichten Fenstern und Ölöfen als Heizquelle. Deswegen bleibt für die Initiative FairMieten nur noch der öffentliche Protest für die Erhaltung von bezahlbarem Wohnraum - Kein Abriss der GBG-Häuser entlang der Carl-Benz-Straße! Sanierung statt Abriss!

Bauen · Wohnen · Renovieren



GARUFI GmbH
SCHREINEREI-BAUELEMENTE

- Parkettböden
- Laminatböden
- Holzdielenböden
- Terrassenböden
- Fenster
- Haustüren
- Zimmertüren
- Wohnungstüren
- Stahltüren
- Möbelgestaltung
- Einbauschränke
- Innenausbau
- Ganzglasanlagen
- Montage & Service

Saarburger Ring 1 - 3
68229 Mannheim
garufi-gmbh@arcor.de
www.schreinerei-garufi.de

Tel. 0621 / 48 04 10 44
Fax 0621 / 48 04 10 45
Mobil 0179 / 13 51 947



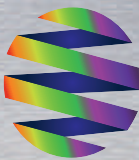
Grünwald GMBH
DACHDECKEREI • MEISTERBETRIEB
Fachbetrieb für Dach, Wand und Abdichtungstechnik

Braunschweiger Allee 120
68307 Mannheim
TEL 06 21 / 78 70 61
FAX 06 21 / 748 23 41
E-Mail: info@dachdeckerei-gruenewald.de
www.dachdeckerei-gruenewald.de



SÜSS
FACHBETRIEB
FÜR DACH-, WAND- UND
ABDICHTUNGSTECHNIK
Das bessere Dach!

Schneidemühler Str. 6
68307 Mannheim
Tel.: 06 21/77 35 35
Fax: 06 21/77 35 00
E-Mail: suessdach@aol.com
www.suessdach.de



Werbetchnik Käfertal
Digitaldruck - Schaufensterbeschriftung
Fahrzeugbeschriftung - Leuchtreklame
Textildruck - Posterdruck
Tel.: 0621 - 431 74 39
www.werbetchnik-kaefertal.de

Expertentipp

ARGE Baurecht rät: „Baugrundrisiko“ eindeutig regeln

(red) Berlin, 6. Oktober 2015. Ein Haus braucht ein solides Fundament. Eine wichtige Rolle spielt hier der Grund und Boden, auf dem es stehen soll. Allerdings lässt sich die Beschaffenheit des Baugrunds nicht ohne Weiteres und schon gar nicht völlig zweifelsfrei vorhersagen. „Daher raten wir dazu, das so genannte Baugrundrisiko von Anfang an rechtsicher zu regeln“, sagt Dr. Andreas Bahner, Mitglied der Arbeitsgemeinschaft für Bau- und Immobilienrecht im Deutschen Anwaltverein (ARGE Baurecht). Das gilt sowohl für private, gewerbliche und öffentliche Bauherren, als auch für auftragnehmende Bauunternehmen. „Mit der Größe eines Projekts steht und fällt das Volumen des Baugrunds, der für böse Überraschungen sorgen kann, und natürlich das damit verbundene finanzielle Risiko“, so Bahner.

Von Baugrundrisiko sprechen Baujuristen üblicherweise, wenn die Bodenbeschaffenheit entweder unklar ist oder sich im Nachhinein anders darstellt als erwartet. Allerdings ist der Begriff gesetzlich nicht eindeutig geregelt. In der jüngeren Baupraxis hat sich die Idee etabliert, dass das Baugrundrisiko grundsätzlich vom Auftraggeber, also vom Bauherren zu tragen sei. Vermutlich basiert diese Entwicklung darauf, dass Bauherren im Rahmen ihrer Mitwirkungsobliegenheit nach § 642 BGB dafür verantwortlich sind, einen bebaubaren Baugrund bereitzustellen. Eine solch pauschale Risikozuweisung ist aber nicht zutreffend und wird

auch vom Bundesgerichtshof (Urteil vom 20.08.2009 – VII ZR 205/07) ausdrücklich nicht vorgenommen. „Umso wichtiger ist es, die Baugrundrisiken im Vorfeld einzugrenzen und Verantwortlichkeiten festzulegen“, betont Bahner.

Die Praxis zeigt jedoch, dass die Frage nach dem Baugrund und der Risikoverteilung oftmals nicht vertraglich geregelt ist. Das kann zu Streitfällen führen, wenn die Bodenverhältnisse Probleme bereiten. Denn der Auftragnehmer verpflichtet sich mit Abschluss des Bauvertrages zur Herbeiführung des Werkerfolges und muss diesen auch dann gewährleisten, wenn Baugrund und Bodenverhältnisse nicht den Erwartungen entsprechen. Zu erwartende Bodenverhältnisse – und damit auch Abweichungen, mit denen im Vorfeld zu rechnen war – muss der Auftragnehmer bewältigen, und zwar auch dann, wenn sie nicht ausdrücklich beschrieben sind.

Vertraglich kann zulässig vereinbart sein, dass ein Unternehmer ein Risiko dahingehend übernimmt, dass ein Zustand einer Sache oder eines Bodens nicht bekannt ist. „Als Unternehmer ist man dann gut beraten, jedenfalls erkennbare Risiken einzupreisen“, so Bahner. Soweit der Auftraggeber aber über den Baugrund Bescheid weiß, etwa weil er ein Bodengutachten eingeholt hat, muss er den Auftragnehmer darüber informieren und darf diesen nicht einem (dann unkalkulierbaren) Risiko

aussetzen.

Baubeschreibung präzise formulieren Die für öffentliche Auftraggeber geltende Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen (VOB/A) regelt in § 7 Abs. 1, dass die Baubeschreibung so formuliert sein muss, dass sie alle Bieter im gleichen Sinne verstehen und ihre Preise sicher und ohne umfangreiche Vorarbeiten berechnen können. Ungewöhnliche Wagnisse für Umstände, auf die der Auftragnehmer keinen Einfluss hat, können ihm nicht aufgebürdet werden. Bei privaten Auftraggebern gilt die VOB/A zwar nur dann, wenn sie ausdrücklich vereinbart wird. Das ist in der Regel meist nicht der Fall. Gleichwohl wenden die Gerichte die VOB/A-Grundsätze auch für private Auftraggeber an, um die Auftragnehmer vor nicht kalkulierbaren Risiken zu schützen.

„Schon mit einer einfachen Bodenuntersuchung lassen sich bereits viele Risiken minimieren. Darüber hinaus empfehlen wir dringend, das Baugrundrisiko nicht über allgemeine Grundsätze und Vertragsauslegungen lösen zu müssen, sondern je nach Bauvorhaben individuelle Regelungen zu treffen“, empfiehlt Bahner.

arge baurecht
arbeitsgemeinschaft für
bau- und immobilienrecht



Ein Zeichen
für die
Umwelt!



SAMOA
DESIGN BODEN



Mit (nach)wachsender Begeisterung
SAMOA vereint den elastischen, gelenkschonenden Gehkomfort von natürlichen Korkböden mit der Ästhetik und Langlebigkeit von pflegeleichten Holz-, Laminat- oder Steinböden.



KWG Studio für Bodenbeläge
Gewerbestr. 2-4
69221 Dossenheim,
Gewerbegebiet Nord
(Nähe Kaufland)

Ihr Fachberater:
Marcel Fischer
Tel.: 06221/8673699
Fax: 06221/8673873
email: studio@kwg-kork.de

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag: von 9⁰⁰ bis 13⁰⁰ Uhr
und 14⁰⁰ bis 18⁰⁰ Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen
Samstag: von 9⁰⁰ bis 13⁰⁰ Uhr

Internetanschluss und Hybrid-Technik

Neue Heizungen: Das Sind Die Trends

(djd). Eine moderne Öl-Brennwertheizung kann den Heizölbedarf gegenüber einem alten Kessel um bis zu 30 Prozent senken, das zeigen Berechnungen des Instituts für Wärme und Oeltechnik (IWO). Doch der Fortschritt betrifft nicht nur den Verbrauch. Kompakte Bauformen, wertige Oberflächen und reduzierte Bedienelemente belegen, dass Heizungstechnik auch durch modernes Design überzeugen kann. Davon profitieren Verbraucher vor allem, wenn das Gerät nicht im Keller, sondern im Hauswirtschaftsraum steht. Immer wichtiger wird dabei die Digitalisierung. Das betrifft die Einbindung der Heizungsanlage ins sogenannte „Smart Home“ und die technische

Kommunikationsfähigkeit. So lassen sich etwa internetbasierte Funkregler, die von mobilen Geräten wie einem Smartphone oder einem Tablet aus steuerbar sind, in moderne Ölheizungen integrieren. Hausbesitzer können damit ihre Heizung auch dann steuern, wenn sie selbst nicht daheim sind. Ein anderes großes Thema sind hybride Heizsysteme, die verschiedene Wärmequellen nutzen und erneuerbare Energien einkoppeln. Ein Klassiker unter den Hybridheizungen ist beispielsweise die Kombination einer Öl-Brennwertheizung mit einer thermischen Solaranlage. Sie ermöglicht Brennstoffeinsparungen von bis zu 40 Prozent. Mehr Informationen gibt es unter www.zukunftsheizten.de.

Bauen · Wohnen · Renovieren



Sonnenkraft und Feuerzauber

Eine Solarlüftung und ein Kaminofen lassen sich miteinander kombinieren



Foto: djd/Grammer Solar GmbH

(djd). Die Kraft der Sonne wird bisweilen unterschätzt. Nicht nur im Hochsommer liefert sie Energie frei Haus - auch an kühlen Tagen lassen sich ihre Strahlen nutzen, um die eigenen vier Wände zu erwärmen. "Eine gute Idee ist, tagsüber die Solarenergie und am Abend ein wärmendes Kaminfeuer miteinander zu kombinieren. Gerade in den Übergangsmonaten kann das die Zentralheizung entlasten und somit bares Geld sparen", sagt Fachjournalist Martin Blömer vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Zu den praktischen Argumenten kommt dann noch das Gefühl der Be-

haglichkeit hinzu, das vom Spiel der Flammen und dem Knistern im Kamin vermittelt wird.

Frische Luft und zusätzliche Wärme

Bereits vor sieben Jahren hat sich Familie Kellner entschieden, einen SolarLuft-Kollektor an ihrem Eigenheim zu installieren. "Wir haben immer frische Luft in den Räumen und schätzen vor allem in den Übergangszeiten die zusätzliche Wärme, die uns die Sonne liefert", berichtet Richard Kellner über die Erfahrungen im Dreieckshaus. Nachdem die Eltern

von der Solarlüftung begeistert waren, rüstete auch der Sohn seinen Wohnbereich zügig nach. Seit vielen Jahren arbeiten die Systeme nun zuverlässig - und ganz ohne zusätzliche Stromversorgung. Denn das integrierte Photovoltaikmodul liefert die Energie, um den Ventilator anzutreiben. Dieser befördert die Luft, die zuvor durch die Kraft der Sonne vorgewärmt wurde, in den Wohnraum.

Einfach nachrüsten und Förderungen nutzen

Gerade in den Übergangsmonaten, aber auch an so manchem milden Wintertag reicht die Solarwärme, um tagsüber die Räume angenehm zu temperieren - schließlich sind viele Häuser tagsüber ohnehin verwaist. Und am Abend, wenn die Sonnenkraft nicht mehr zur Verfügung steht, bildet das Kaminfeuer den gemütlichen Mittelpunkt des Familienlebens. Die energiesparende Lösung, die sich zudem einfach nachrüsten lässt, ist bereits für unter 1.000 Euro erhältlich. Unter www.twinsolar.de gibt es mehr Details. Gut zu wissen: Mit der staatlichen Förderung von 140 Euro pro Quadratmeter Kollektorfläche reduzieren sich die einmaligen Kosten nochmals.

Farbiges Kleid

Buntsteinputze für Sockel oder beanspruchte Flächen im Innenraum



Foto: djd/Fachgruppe Putz & Dekor im VdL

(djd). Buntsteinputz ist für viele Bauherren eine interessante Alternative, wenn sie auf der Suche nach der richtigen Beschichtung für Sockelflächen, Säulen oder Pfeiler sind. Das Material ist witterungsbeständig und stark beanspruchbar - deshalb wird es auch

gern für freistehende Gebäudeteile verwendet, die viel "Publikumsverkehr" aushalten müssen. Buntsteinputze werden im verarbeitungsfertigen Zustand an der Baustelle angeliefert und sind gut zu verarbeiten. Charakteristisch für den Buntstein-

putz ist der sogenannte Multicolor-Effekt: Innerhalb des Putzes sind verschiedene Farbnancen zu erkennen. Diese dekorative Optik wird ausschließlich durch Marmorkörnchen, eingefärbte Quarzkörner oder natürlichen Kies unterschiedlicher Färbung, aber komplett ohne Pigmente und Füllstoffe erzeugt. Je nach Geschmack werden damit helle, pastellige Nuancen oder auch intensive Farbtöne an der Wand erzielt. Mehr Informationen dazu gibt es auf der Internetseite der Fachgruppe Putz & Dekor im Verband der deutschen Lack- und Druckfarbenindustrie unter www.putz-dekor.org. Derzeit geht der Trend zu immer feinkörnigeren Materialien, die extrem glatte und damit - besonders im Innenbereich - pflegeleichte Flächen ermöglichen. Auch hier sind Buntsteinputze gut geeignet. Sie werden einfach mit einer Edelstahl-Glättkelle auf die Wand aufgetragen.



Autoglasreparatur
Fahrzeuglackierung
KFZ-Reparatur

NEU* KFZ-TECHNIK *NEU
INSPEKTION, TÜV/AU,
BREMSEN usw.
ALLE MARKEN

Elektronische Achsvermessung
Lackschadenfreies Ausbeulen
Smart-Repair
Unfallbeseitigung
Kunststoffreparatur

Mohr GmbH
Hallesche Str. 30
68309 Mannheim

Telefon: 0621 / 70 10 81
Telefax: 0621 / 70 97 63
info@autolackiererei-mohr.de
www.autolackiererei-mohr.de

Coupon ausschneiden
kostenloser Wintercheck*
*ohne Material

MetropolJournal Anzeigen-Annahme

0621-
72739490

redaktion@metropoljournal.com



Staubsaugerzentrale

68307 Mannheim-Schönau
Gryphusweg 34
Tel. 0621- 43 76 28 14

Staubsaugerbeutel für alle Marken
Service für Vorwerk &
Lux Staubsauger, Reparaturen
Die günstige Alternative
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 09-12:30 &
15-17:30 Uhr, Sa: 09:30-12:30 Uhr
Anlaufstelle für alle Staubsauger
F. Holubienko
Staubsaugerzubehör

Das WWW von Donauer & Probst:

WASSER, WÄRME, WOHLBEHAGEN.



„Qualität und Zuverlässigkeit,
dafür stehe ich persönlich“
Christopher Probst

Unsere Leistung auf einen Blick:

Bereich Heiztechnik:

- Energieberatung gemäß BAFA-Richtlinien
- Regen, Energien, Solar, Wärmepumpen
- Brenntechnik Öl und Gas
- Fernwärme
- Planung und Bau moderner Heizungsanlagen
- Wartung und Reparatur inkl. Notdienst
- Buderus Kachelofenheizungsätze Öl und Gas

Bereich Sanitär

- Planung und Komplettausführung neuer Bäder
- Alters- und behindertengerechte Bäder
- Installation Trinkwasserversorgungsleitungen
- Wartung und Instandsetzung
- Trinkwasserhygiene
- Notdienst
- Sanierung von Trinkwasserleitungen



Donauer & Probst GmbH & Co. KG

Dudenstraße 27 | 68167 Mannheim
Tel.: 0621/78 98 296 | Fax: 0621/78 98 296
E-Mail: info@donpro.de | Web: www.donpro.de

Bauen · Wohnen · Renovieren

• Innen- u. Außenputz • Stuckarbeiten • Trockenbau
 • Wärmedämmung • Akustikdecken • Dekorative Beschichtungen
 • Brandschutzwände • Strahlenschutzwände • Bodenbelagsarbeiten
 • Fassadenanstrich

Carlos Palos Schmitt
 Gorkheimerstr. 9
 Ecke Waldweg
 68309 Mannheim

Telefon: +49 621 748 264 6
 Telefax: +49 621 788 769 4
 Mobil: +49 172 631 250 2
 E-Mail: C.P.Stuck@t-online.de

Carlos Palos Schmitt
 Stuckateurmeister

FLIESEN ESCHBORN
 Renovierung, Sanierung, Fliesen

Telefon: 0 621 - 3 36 26 13
 Fax: 0 621 - 3 36 26 14
 Mobil: 0 171 - 6 09 89 61
 d.eschborn@arcor.de
 www.fliesen-eschborn.de

Büro: Regenbogen 59
 68305 Mannheim

Ausstellung: Seckenheimer Str. 16
 nur nach Vereinbarung

SENGEWITZ
 FrischeFliesen.de

Bei uns exklusiv im Raum Bergstraße, HD und MA: Porcelanosa Wand- und Bodenfliesen

Öffnungszeiten: Montag-Freitag von 9-18 Uhr, Samstag 9-13 Uhr
Spännigweg 1 – 69198 Schriesheim – Tel. 06203-95533-0
 Direkt an der B3 – OEG-Straßenbahnhalttestelle Schriesheim-Süd

STEIN
 seit 110 Jahren

POLSTERMÖBEL- UND MATRATZENFABRIK
 Neuhofener Straße 116 · 67165 Waldsee/Pfalz

Auf zum Adventsmarkt
Am Samstag 28.11.2015 • 10:00-16:00 Uhr
• Preisknüller • Preisknüller •
 Kleiner Imbiss und Getränke werden kostenlos gereicht!
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jürgen Stein und seine netten Mitarbeiter
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr

24 Stunden-Notdienst
0163/6 29 36 77

UFER

SANITÄRTECHNIK • HEIZUNGSTECHNIK • SOLAR

Telefon: 0621/ 74 74 72
 Telefax: 0621/ 74 74 29
 Internet: www.sanitaer-ufer.de
 E-Mail: info@sanitaer-ufer.de

Norbert Ufer GmbH
 Neueichwaldstr. 36
 68305 MA-Gartenstadt

Wohnen, wie es euch gefällt

Mit Trockenbauwänden lässt sich der Grundriss nach Wunsch verändern



Foto: djd/Knauf Bauprodukte

(djd). Einmal planen und ein Leben lang mit dem Grundriss des Hauses zufrieden sein: Das gelingt nur in den seltensten Fällen. Entweder es wird ein zusätzliches Kinderzimmer benötigt, da sich weiterer Nachwuchs ankündigt, man benötigt ein Home-Office - oder will endlich den lang gehegten Wunsch vom Hobbyraum realisieren. "Die Anforderungen an die eigenen vier Wände ändern sich mit den Jahren. Trockenbauwände, die Heimwerker mit etwas Geschick selbst montieren können, helfen dabei, das Haus den verschiedenen Lebensphasen anzupassen", sagt Bauen-Wohnen-Experte Johannes Neisinger vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de.

Eine neue Wand in weniger als einem Tag
 Ein Haus - und doch immer wieder neue Grundrisse: Trockenbausysteme wie zum Beispiel "PerfectWall" von Knauf bieten in dieser Hinsicht vielfältige Möglichkeiten. Die Montage der neuen Wände geht erfahrenen Heimwerkern einfach von der Hand: Zunächst wird die Unterkonstruktion aus Metallprofilen montiert, darauf werden die zuvor passend zugeschnittenen, imprägnierten Gipsplatten befestigt - fertig ist in weniger als einem Tag die neue Wand. Die für Trockenbau üblichen Arbeitsschritte wie Spachteln und Grundieren oder auch ein Streichen oder Tapezieren sind bei diesem System nicht

mehr notwendig. Zur Gestaltung des Raums kann man aus verschiedenen wohnlichen Designs wählen, mit denen die Wände bereits fix und fertig bedruckt sind.

Sicherer Halt für Bilder und Bildschirme

Eine im wahrsten Sinne des Wortes tragende Rolle übernehmen die Wände ebenfalls gerne: Für Bilder bis zu vier Kilogramm Gewicht sind die Befestigungsschrauben des Herstellers ausgelegt, die ohne Vorbohren oder Dübel einfach eingeschraubt werden. Das Dekorieren geht somit ganz schnell, komplett ohne Staub oder Schmutz von der Hand. Für große Lasten ist der Hohlraumdübel die passende Lösung. Sogar ein 50-Zoll-Fernseher mit Schwenkarm lässt sich auf diese Weise an der Trockenbauwand sicher befestigen. Der Hohlraumdübel hält jeweils bis zu 35 Kilogramm. Das gelingt durch ein kleines U-Profil, das sich in der Wand quer stellt und ein Herausziehen unmöglich macht. Mehr Informationen und Anleitungen zu den Befestigungssystemen gibt es unter www.knauf-perfectwall.de. Hier sind auch Adressen von örtlichen Baumärkten abrufbar, in denen das Komplettwandssystem erhältlich ist.

Vorausschauend bauen

Mit den EnEV-Mindestanforderungen sollte nicht zufrieden geben

(djd). Ab 2016 werden die energetischen Anforderungen an Neubauten erhöht und an den aktuellen Stand der Technik angepasst - so sieht es die aktuelle Energieeinsparverordnung (EnEV) vor. "Wer sich heute beim Bau eines Hauses mit diesen Mindestanforderungen der EnEV begnügt, muss damit rechnen, dass die neue Immobilie bereits kurz nach dem Einzug bautechnisch schon wieder überholt ist", warnt Martin Schmidt, Bauen-Wohnen-Experte beim Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Mit anderen Worten: Alles was man jetzt vermeide oder einspare, senke später den Wert des Hauses, denn das Gebäude werde nach der jeweiligen Aktualität seines energetischen Zustandes bewertet. Daher empfiehlt es sich, schon jetzt nach künftigen Effizienzstandards zu bauen. Zudem winken üppige Fördermittel, wenn die EnEV-Anforderungen übertroffen werden. Auf effektive Dach- und Kellerdämmungen setzen Besonders



Foto: djd/Lebensraum Ziegel

effektiv zum Erreichen aktueller und künftiger Energiestandards sind bei einem Neubau Dachdämmung und die Dämmung der Bodenplatte. Hier geht die meiste Wärme verloren. Wichtig ist es, die geeigneten Dämmstoffe auszuwählen sowie professionell planen und ausführen zu lassen. Denn längst nicht jedes Dämmmaterial ist für jeden Zweck geeignet

und zugelassen. Der Dämmstoff Extruderschäum (XPS) mit seiner geschlossenen Zellstruktur und seiner enormen Druckfestigkeit ist für die Bodenplatte das geeignete Material, um den besonders hohen Anforderungen in diesem Bereich Stand zu halten. Unter www.fpx-daemmstoffe.de gibt es viele weitere Informationen zu diesem Material.

Gute Lage. Guter Preis. Gutes Gefühl. „Wohnen am Hanauer Platz“



**KEINE
KÄUFERPROVISION**

■ 1,5 ZKB-WOHNUNG

Wohnfläche ca. 36 m² Kaufpreis € 70.400.- Kaltmiete € 305.- Rendite ca. 5,2%

■ 2 ZKB-WOHNUNG

Wohnfläche ca. 62 m² Kaufpreis € 99.700.- Kaltmiete € 385.- Rendite ca. 4,6%

■ 3 ZKB-WOHNUNG

Wohnfläche ca. 76 m² Kaufpreis € 128.900.- Kaltmiete € 532.- Rendite ca. 5,0%

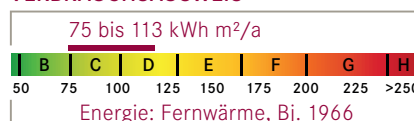
■ 4 ZKB-WOHNUNG

Wohnfläche ca. 86 m² Kaufpreis € 148.000.- Kaltmiete € 640.- Rendite ca. 5,2%

IHRE VORTEILE AUF EINEN BLICK:

- 1 ZKB – 4 ZKB Wohnungen mit ca. 31 m² bis 92 m² Wohnfläche
- Umfangreiche Werterhaltungsmaßnahmen
- Energieeffizienz durch Vollwärmeschutz
- Top-Mietrendite
- Hervorragende Wohnqualität durch gute Infrastruktur
- Nahezu alle Wohnungen mit 1 oder 2 Balkonen

VERBRAUCHSAUSWEIS



Mustergrundriss
2 ZKB, ca. 62 m²

Telefon 0621 3288509-0

Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung, auch sonntags.

Veranstaltungen

METROPOL REGION

Weitere Informationen unter: www.metropoljournal.com

Demnächst im Kulturhaus Käfertal:



Kultur im Park

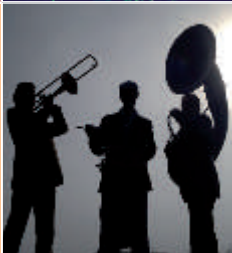
Fr | 20.11. | 19 Uhr → Eintritt frei
Padare und Ork.Prima

Bulgarische Hochzeitsmusik, Tanz & fröhliches Zusammensein für die ganze Familie mit dem Orchester „Ork.Prima“, gleichzeitig Abschlussfest DonauQuer-Wochen von Kultur Quer / Querkultur Rhein-Neckar e.V



Do | 17.12. | 20 Uhr
Hammer-Twintett: „Backblech“

Christkindl-Beatz und Brass Musik-Kabarett und einzigartige Arrangements, **Bernhard Vanecek** (Posaune), **Roland Vanecek** (Tuba), **Thomas Hammer** (Perkussion)



→ Karten: 12 EUR, AK 15 EUR

Karten: Bücher-Wirth, Buchhdlg. Waldkirch, Kulturhaus Käfertal, Gartenstraße 8, Tel. 06 21 / 73 80 41 oder kip@kaefertal-net.de

20. Käfertaler Weihnachtsmarkt

Sa 28.11. + So 29.11.
Offizielle Eröffnung: Samstag, 13:00 Uhr

Silvesterball 2015

Do 31.12. | 20:00 Uhr
DER VORVERKAUF HAT BEGONNEN: im Kulturhaus, Tel. 0621 / 73 80 41 oder kulturhaus@kaefertal-net.de

30.10. - 08.11.	Federweißer-FestnNeustadt/Königsbachn Weinland Königsbach-Neustadt
30.10.2015	19:30 Planetarium - Entdecker des Himmels Mannheim Planetarium
30.10.2015	20:00 Frederic Hornmuth „Mensch ärger dich!“ Heidelberg Kulturfenster
30.10. - 31.10.	20:00 Sophie & Inge -PREMIERE- Mannheim Rhein-Neckar-Theater
30.10. - 01.11.	Rocking Halloween Hassloch Holiday Park
30.10.2015	20:00 Roger Cicero & Big Band Ludwigshafen BASF Feierabendhaus
30.10.2015	19:00 ROTERSAND Mannheim Alte Seilerei
30.10.2015	20:00 The Comedy Red Pack Mannheim Casino
30.10.2015	20:00 Pasión de Buena Vista Mannheim Capitol
31.10.2015	19:30 Planetarium - Pink Floyd Nacht Mannheim Planetarium
31.10.2015	20:00 Kings of Floyd - A Tribute to Pink Floyd Schwetzingen Alte Wollfabrik
31.10.2015	TRAU - Die Hochzeitsmesse Mannheim Maimarktclub
31.10.2015	20:00 Martin Zingsheim Mannheim Capitol
01.11.2015	18:00 Planetarium - Ferne Welten - fremdes Leben? Mannheim Planetarium
01.11.2015	11:00 Die kleine Hexe Mannheim Casablanca Kindertheater
01.11.2015	18:00 Das Udo Jürgens Tribute Konzert Mannheim Capitol
02.11.2015	20:00 Marianne Sägebrect mit Josef Brustmann und Andy Arnold Mannheim Capitol
04.11.2015	19:30 Planetarium - Schwarze Löcher Mannheim Planetarium
04.11.2015	20:00 Hennes Bender Mannheim Capitol
05.11.2015	20:00 Sweet Dreams of the 80's Mannheim Capitol
05.11.2015	20:00 Alain Frei - "Neutral war gestern" Schwetzingen Alte Wollfabrik
05.11.2015	20:00 PAUL PANZER „Invasion der Verrückten“ Mannheim Rosengarten
05.11.2015	20:30 Randy Hansen FUNTOWN Tour 2015 Bensheim Musiktheater Rex
06.11.2015	20 Uhr Father & Son - Konzert Dierbach Kulturscheune Huthmacher Hof
06.11.2015	18:00 Textilfreies Event „Elements“ Thermen & Badewelt Sinsheim Badewelt
06.11.2015	20:00 Georgette Dee Mannheim Capitol
06.11.2015	“UNHERZ” SUPPORTEN 9MM Mannheim Alte Seilerei
06.11.2015	19:00 ROTERSAND Mannheim Alte Seilerei
06.11.2015	20:00 Mnozil Brass – Yes, Yes, Yes Mannheim Rosengarten
06.11.2015	20:30 Ultimate Eagles (UK) Bensheim Musiktheater Rex
06.11.2015	19:00 HAINDLING Mannheim Rosengarten
07.11.2015	20:00 Mic Donet Mannheim Capitol
07.11.2015	Schlachtfest Niederhorbach Weingut Fritz Walter

07.11.2015	20:00 RTL-Spendenmarathon mit den Söhne Mannheims, Xavier Naidoo & weiteren Gästen Mannheim SAP Arena
07.11.2015	Polita 3D Musical Mannheim Maimarktclub
07.11.2015	Lange Nacht der Kunst und Genüsse Mannheim Stadtteile
07.11.2015	19:00 CLAN OF XYMOX, SOKO & FRIEDHOF Mannheim Alte Seilerei
07.11.2015	20:00 Ralf Schmitz “Aus dem Häuschen” – Das neue Programm! Mannheim Rosengarten
07.11.2015	20:30 BOUNCE – Bon Jovi Tribute Band Bensheim Musiktheater Rex
08.11.2015	20:00 Der kleine Maulwurf Mannheim Casablanca Kindertheater
08.11.2015	Howard Carpendale Mannheim Rosengarten
08.11.2015	Kinder Puppentheater Dierbach Kulturscheune Huthmacher Hof
09.11.2015	20:00 Sascha im Quadrat Mannheim Capitol
09.11. - 10.11.	20:00 2. Akademie Konzert: Porgy and Brass Mannheim Rosengarten
10.11.2015	20:00 Anathema Mannheim Capitol
10.11.2015	20:00 Simply Red Mannheim SAP Arena
10.11.2015	19:00 THE RIPTIDE MOVEMENT Mannheim Alte Seilerei
10.11.2015	20:30 Mike Zito & the Wheel und Nikki Hill & The Pirate Crew Bensheim Musiktheater Rex
11.11.2015	20:15 HBL: Rhein-Neckar Löwen vs. DHfK Leipzig Mannheim SAP Arena
11.11.2015	20:00 Enissa Amani Mannheim Capitol
12.11.2015	20:00 Götz Alsmann Mannheim Capitol
12.11.2015	20:00 Schöne Mannheims - "Hormonyoga" Schwetzingen Alte Wollfabrik
12.11.2015	20:00 Wise Guys – Live 2015 Mannheim Rosengarten
12.11.2015	20:30 The Pretty Things Bensheim Musiktheater Rex
13.11.2015	19:30 DEL: Adler Mannheim vs. Kölner Haie Mannheim SAP Arena
13.11.2015	20:00 Cris Cosmo Mannheim Casino
13.11.2015	20:00 Marek Fis Mannheim Capitol
13.11.2015	20:00 Martin Fromme „Besser Arm ab als arm dran!“ Heidelberg Kulturfenster
13.11.2015	20:30 Sweet Soul Music Revue mit Soulfinger Schwetzingen Alte Wollfabrik
13.11.2015	DHBW Mannheim – Night of the Graduates 2015 Mannheim Rosengarten
13.11. - 15.11.	Erotik-Messe Mannheim Maimarktclub
13.11.2015	19:00 SAMSAS TRAUM Mannheim Alte Seilerei
13.11.2015	20:00 Kättl Feierdaach Ruppertsberg Ruppertsberger Weinkeller Hoheburg
13.11.2015	20:30 Anschl. Schlagerdisco mit DJ Peter Henninger Bensheim Musiktheater Rex
14.11.2015	18:00 Erlebnis-Event „Elements“ Thermen & Badewelt Sinsheim Sinsheim Badewelt
14.11.2015	20:00 Stefan Verra Mannheim Capitol
14.11.2015	20:00 Philipp Scharri „Kreativer Ungehorsam“ Heidelberg Kulturfenster
14.11.2015	15:00 Die wunderbare Welt der Rosalie – Kindertheater Heidelberg Kulturfenster
14.11. - 15.11.	Mario Barth Mannheim SAP Arena
14.11.2015	19:00 ELECTRONIC TRANSFORMERS TOUR 2015 Mannheim Alte Seilerei
14.11.2015	20:30 Joan Armatrading - Solo Bensheim Musiktheater Rex
15.11.2015	20:00 Lord of the Dance Mannheim Rosengarten
15.11.2015	18:00 Wigald Boning Mannheim Capitol
15.11.2015	11:00 Petterson & Findus Mannheim Casablanca Kindertheater
16.11.2015	Fettes BrotMannheim Maimarktclub
17.11.2015	20:00 Maria Serrano - Die Königin des Flamencos Mannheim Capitol
17.11.2015	20:00 Johannes Warth - "Achtsamkeit - oder was ERFOLGt daraus?" Schwetzingen Alte Wollfabrik
17.11.2015	K.I.Z. Mannheim Maimarktclub

Mannheim Rosengarten



PAUL PANZER
05.11.2015

Kulturtage Waldhof



Sabine Kaack
07.11.2015

Musiktheater Rex



BOUNCE
07.11.2015

Mannheim SAP Arena



Mario Barth
14/15.11.2015

Musiktheater Rex



MIA
19.11.2015

Mannheim Alte Seilerei



FISH
22.11.2015

Kulturtage Waldhof



Lilo Wanders - "Beziehungsstatus: Es ist kompliziert"
27.11.2015 - 20 Uhr



Begge Peder

Mo gugge!

13.11. Bürgerhaus Mörlenbach
21.11. DJK-Sportzentrum Mannheim-Käfertal
28.11. Sport- und Kulturhalle Pfungstadt

Vorverkauf bei allen bekannten Vorverkaufsstellen
Tickets online: www.mach-4.de



Weitere Informationen unter: www.metropoljournal.com

17.11.2015	20:30 Albert Hammond "Songbook" Tour 2015 Bensheim Musiktheater Rex
18.11.2015	20:00 Gerd Dudenhöffer Mannheim Capitol
18.11.2015	19:30 DEL: Adler Mannheim vs. Schwenninger Wild Wings Mannheim SAP Arena
18.11.2015	19:00 PA SPORTS Mannheim Alte Seilerei
19.11.2015	20:00 Nils Heinrich „Mach doch 'n Foto davon!“ Heidelberg Kulturfenster
19.11.2015	20:00 Salut Salon Mannheim Capitol
19.11.2015	20:00 SIDO "Liebe LIVE 2015" Mannheim SAP Arena
19.11.2015	20:00 Chris Tall - "Selfie von Mutti. Wenn Eltern cool sein wollen." Schwetzingen Alte Wollfabrik
19.11.2015	20:00 Nils Heinrich „Mach doch 'n Foto“ Denke schön der Kabaretherbst Heidelberg Kulturfenster
19.11.2015	20:30 MIA. – Biste Mode Bensheim Musiktheater Rex
20.11.2015	18:00 Textilfreies Event „Elements“ Thermen & Badewelt Sinsheim Sinsheim Badewelt
20.11.2015	19:00 CROBOT, SCORPION CHILD & BUFFALO SUMMER Mannheim Alte Seilerei
20.11.2015	20:00 Sebastian Puffaff Mannheim Capitol
20.11.2015	20:00 Andrea Bongers „Bis in die Puppen“ Heidelberg Kulturfenster
20.11. - 21.11.	Herrensitzung Feuerio - Grosse Carnevalgesellschaft Mannheim Maimarktclub
20.11.2015	19:30 DEL: Adler Mannheim vs. Hamburg Freezers Mannheim SAP Arena
20.11.2015	20:30 EIVØR – Bridges Tour Bensheim Musiktheater Rex
21.11.2015	15:00 Herr Röslein - Kindertheater Heidelberg Kulturfenster
21.11.2015	11:00 - 17:00 Alles rund ums Puppenhaus 6. Miniaturen-Markt Mannheim Baumhainhalle im Luisenpark Mannheim
21.11.2015	20:30 Heldmaschine – Lügen-Tour 2015, Support: Jovian Spin Bensheim Musiktheater Rex
22.11.2015	14:30 DEL: Adler Mannheim vs. ERC Ingolstadt Mannheim SAP Arena
22.11.2015	11:00 Pettersson & Findus Mannheim Casablanca Kindertheater
22.11.2015	19:00 FISH Mannheim Alte Seilerei
22.11.2015	17:00 BigBand² Mannheim Capitol
23.11.2015	20:00 Edgar Winter Band Mannheim Capitol
23.11.2015	Alt-J Mannheim Maimarktclub
24.11.2015	19:00 HBL: Rhein-Neckar Löwen vs. Füchse Berlin Mannheim SAP Arena
24.11.2015	20:00 Ryan Sheridan Mannheim Capitol
25.11.2015	20:00 25 Jahre DRAMA light – Le Grand Opening Show Heidelberg Kulturfenster
25.11.2015	20:00 HAIR Mannheim Capitol
26.11.2015	19:00 Albrecht & Monika Mannheim Casino
26.11.2015	20:00 Heidelberger Liederslam Heidelberg Kulturfenster
26.11.2015	Beyond the Black Mannheim Alte Seilerei
26.11.2015	19:00 MANAO – DRUMS OF CHINA "The Return of the Flying Dragon" Mannheim Rosengarten
26.11.2015	20:00 Özcan Cosar Mannheim Casino
26.11.2015	20:30 BONFIRE – Glorious Tour 2015 Bensheim Musiktheater Rex
27.11.2015	20:00 Fünf Mannheim Capitol
27.11.2015	20:00 Jens Neutag „Das Deutschland-Syndrom“ Heidelberg Kulturfenster
27.11.2015	20:00 Lilo Wanders - "Beziehungsstatus : Es ist kompliziert" Mannheim Franziskussaal
27.11.2015	20:30 The Levellers (UK) Bensheim Musiktheater Rex
28.11.2015	19:00 DRITTE WAHL Mannheim Alte Seilerei
28.11.2015	19:00 Albrecht & Monika Mannheim Casino

28.11.2015	Hänsel und Gretel Mannheim Zimmertheater
28.11.2015	15:00 Schneewittchen – Kindertheater Heidelberg Kulturfenster
28.11.2015	21:00 Queen Kings - More than just a tribute Schwetzingen Alte Wollfabrik
28.11.2015	20:00 E.O.F.T. European Outdoor Film Tour Mannheim Capitol
28.11.2015	sunshine live 90er Party Mannheim Maimarktclub
28.11.2015	20:30 Soulfinger are back Bensheim Musiktheater Rex
29.11.2015	19:00 Tanzhaus – englischer Gassentanz, französische Bourrée uam Heidelberg Kulturfenster
29.11.2015	20:00 Madonna i.R. 10 Jahre SAP Arena Mannheim SAP Arena
29.11.2015	11:00 Frau Holle Mannheim Casablanca Kindertheater
29.11.2015	13:00 Budenzauber Mannheim Casablanca Kindertheater
29.11.2015	Ausstellung Künstlerbund Rhein-Neckar Mannheim Rosengarten
30.11.2015	20:00 Sasha Mannheim Capitol
01.12.2015	20:00 Jess Morgan & Ramon Clau Mannheim Casino
02.12.2015	20:00 Ralph Ruthe Mannheim Capitol
03.12.2015	19:00 Albrecht & Monika Mannheim Casino
03.12.2015	20:00 Michael Hatzius Mannheim Capitol
04.12.2015	20:00 HAIR Mannheim Capitol
04.12.2015	19:00 ENDSTILLE Mannheim Alte Seilerei
04.12.2015	18:00 Textilfreies Event „Winter Wonderland“ Thermen & Badewelt Sinsheim Badewelt
05.12.2015	10:00 Filmbörse Mannheim Mannheim Rosengarten
05.12.2015	20:00 E.O.F.T. European Outdoor Film Tour Mannheim Capitol
05.12.2015	20:00 Lamadé Abschlussball Mannheim Rosengarten
05.12.2015	19:00 NACHTMAHR Mannheim Alte Seilerei

M&M Soundlight
Matthias Mumm
 • Vermietung von Event- und DJ-Equipment
 • Mobiler DJ
 Tel: 06202 - 4092296
 E-Mail: soundlight@email.de
www.facebook.com/MMSoundlight

06.12.2015	19:00 TIMI HENDRIX Mannheim Alte Seilerei
06.12.2015	11:00 Pettersson & Findus Mannheim Casablanca Kindertheater
06.12.2015	15:00 Der Gruffelo Mannheim Capitol
09.12.2015	20:00 Madonna i.R. 10 Jahre SAP Arena Mannheim SAP Arena
09.12.2015	20:00 THRILLER-LIVE – die Originalshow über den King of Pop Mannheim Rosengarten
09.12.2015	20:00 Santiano - Tour 2015 Mannheim SAP Arena
10.12.2015	20:00 The Wolf with the Red Roses Mannheim Capitol
10.12.2015	19:00 CORVUS CORAX Mannheim Alte Seilerei
11.12.2015	19:00 Albrecht & Monika Mannheim Casino
11.12.2015	20:00 Mundstuhl Mannheim Capitol
12.12.2015	20:00 "Oonagh Das Live-Erlebnis 2015" Mannheim Rosengarten
12.12.2015	18:00 Erlebnis-Event „Winter Wonderland“ Thermen & Badewelt Sinsheim Badewelt
12.12.2015	20:00 Jürgen von der Lippe liest Mannheim Capitol
12.12.2015	20:00 PUR Mannheim SAP Arena
13.12.2015	19:00 MIRJA BOES Mannheim Alte Seilerei
13.12.2015	11:00 & 15:00 Peter Pan - Das Musical Mannheim Capitol
14.12.2015	20:00 Sascha im Quadrat Mannheim Capitol
14.12.2015	19:00 REBELL COMEDY Mannheim Alte Seilerei

Musiktheater Rex

BONFIRE
 26.11.2015

Mannheim Capitol

Sascha
 30.11.2015

Mannheim Rosengarten

THRILLER-LIVE
 09.12.2015

Mannheim SAP Arena

Santiano - Tour 2015
 09.12.2015

Mannheim Capitol

Jürgen von der Lippe liest
 12.12.2015

Live erleben!
SV WALDHOF:

SV WALDHOF - SV ELVERSBERG
 07.11.15 | 14:00 Uhr

SV WALDHOF - FC HOMBURG
 27.11.15 | 19:00 Uhr



Die größte Illusionsshow der Welt

Hans Klok startet mit seiner aktuellen, spektakulären Tour „The New Houdini“ quer durch Deutschland



Foto: Lothar Binder



(rbw) Am 12. November 2015 hebt sich der Vorhang, nach zwei Previews in Aachen und Wetzlar, zur Premiere der Deutschlandtour im Düsseldorfer Capitol Theater. Bis Ende Januar 2016 führt die Tour durch 40 Städte. Mit der Show feierte Klok mittlerweile rauschende Erfolge in ganz Europa. In Mannheim wird diese spektakuläre Hommage an den großen Illusions- und Entfesselungskünstler Harry Houdini am 10.01.2016 im Rosen-

garten zu sehen sein. Vier bis sechs Jahre braucht der Magier, um seine atemberaubende, und nicht zuletzt auch lebensgefährliche Stunts bis zur letzten Perfektion zu entwickeln. Schon seit seinem 10. Lebensjahr war Harry Houdini das große Vorbild von Klok. Houdini riskierte in seinen Shows oft sein Leben. Und auch bei seinem „Houdini“-Training scheut Hans Klok keine Gefahr. „Bei Houdinis legendärer Unter-Wasser-Entfesse-

lungsnummer muss ich zwei Minuten unter Wasser bleiben, um mich von den Fesseln zu befreien und aus der abgeschlossenen Kiste zu entkommen. Ich muss meinen Atem lange anhalten, für das Publikum ist dieser Trick ähnlich atemberaubend. Zumal wir für die Zuschauer immer wieder einen zusätzlichen Überraschungseffekt einbauen. So kann es durchaus sein, dass sich plötzlich meine Assistentin unter Wasser in der Kiste befin-

det. Es soll ja nicht langweilig werden“ so Klok. Er vergleicht seine Show mit einem Rockkonzert, „die Mischung aus Spannung und passender Musik bringt die Atmosphäre, dazu ist keine aufwändige Technik notwendig. Magie ist meine große Liebe und ich habe nie das Gefühl, dass es Arbeit ist. Trotzdem, es sind 60 Leute, 4 LKWs und 3 Busse notwendig, um diese spektakuläre Tour auf die Beine zu stellen“.





RADIO  REGENBOGEN
 Harald Wohlfahrt

PALAZZO

Ab Oktober 2015

01805 - 60 90 30*

www.palazzo-mannheim.de

* Mo-Fr 9-17 Uhr – 14 Ct./Min. aus dem dt. Festnetz, max. 42 Ct./Min. aus dt. Mobilfunknetzen



Folgen Sie uns
bei Facebook:
Palazzo Mannheim

Gastronomischer
Partner:


Verlosungen

METROPOL JOURNAL

AGGIORNAMENTI

Gewinnen Sie mit uns exklusiv tolle Preise!



"Mo gugge!" mit Begge Peder

5 x 2 Tickets für "Mo gugge!" mit Begge Peder in Mannheim zu gewinnen
Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605257
Anrufschluss 15.11.2015 - 23:59 Uhr

Der Titel „Mo gugge!“ könnte treffender nicht gewählt sein. Zwei Worte, die eigentlich schon alles sagen und Begge Peders simple Lebensphilosophie auf den Punkt bringen. Und mit eben dieser eckt er bei all seinen Mitmenschen immer und immer wieder an. Ob es seine Frau ist, die Nachbarn, sein Chef, seine Kollegen, Lehrer und Schüler oder auch all die anderen lieb gewonnenen Figuren aus seinem Begge Peder-Kosmos.

Keiner bleibt von seinem knorrigen Hausmeister-Charme verschont.

Lösungswort: **Mo gugge am 21.11.2015 um 20:00 Uhr**
im DJK-Sportzentrum MA-Käfertal

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz



EIVØR

5 x 2 Tickets für EIVØR – Bridges Tour zu gewinnen
Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605250
Anrufschluss 15.11.2016 23:59 Uhr

EIVØR wurde 1983 auf den Färöer Inseln geboren. Die Verwurzelung mit dieser abgeschiedenen und gleichzeitig wunderschönen Insel diente von Beginn an als musikalische Inspirationsquelle für die Sängerin, Musikerin und Songwriterin, die eine Stimme von einer seltenen Schönheit und Kraft besitzt. Bereits im Alter von 15 Jahren entschied sich EIVØR, ihr Leben ganz der Musik zu widmen. Neben ihrer starken Liebe zur färöischen Kultur, dienten ihr vor allem auch die anderen nordischen Länder als Inspirationsquelle. So verbrachte sie einige Zeit auf Island und wurde im Jahr 2003 als färöische Sängerin mit dem Titel „Isländische Sängerin des Jahres“ geehrt. Nicht nur in verschiedenen Ländern fühlt sich EIVØR zu Hause, auch bei ihren Arrangements wechselt sie spielerisch zwischen verschiedenen Möglichkeiten ihres musikalischen Schaffens: So tritt sie mal als Solosängerin auf und begleitet sich selbst oder sie wird von ihrer Band unterstützt und präsentiert eine Mischung aus traditionellen Songs und ihren eigenen Kompositionen. Genauso wohl wie bei diesen Auftritten fühlt sie sich aber auch, wenn sie mit anderen Musikern zusammenarbeitet, die die unterschiedlichsten Hintergründe haben können.

Lösungswort: **EIVØR – Bridges Tour am 22.11.2016 um 20:30**
im Musiktheater Rex in Bensheim

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz

MICHAEL HATZIUS - DIE ECHSE

3 x 2 Tickets für MICHAEL HATZIUS - DIE ECHSE in Bensheim zu gewinnen
Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605253
Anrufschluss 06.12.2015 23:59 Uhr

ECHSTASY Michael Hatzius ist wieder auf Echse. Der mehrfach preisgekrönte Puppenspieler und Comedian präsentiert seine neue Soloshow. Angeführt wird sein tierisches Ensemble natürlich auch dieses Mal vom Star des Abends, der allwissenden mürrisch-charmanten Echse, die mittlerweile auch Gastgeber einer eigenen TV Show ist. Sie wird wie immer großmäulig neue Anekdoten aus ihrem bunten Leben zum Besten geben, thematisch durch die Vergangenheit, Gegenwart oder Zukunft surfen, und dabei auch nicht den entlegensten Winkel unmöglicher Gedankengänge auslassen.

Lösungswort: **MICHAEL HATZIUS am 11.12.2015 um 20:00 im Parktheater Bensheim**

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz

Marc Marshall

1 x 2 Tickets für Marc Marshall in Baden Baden zu gewinnen
Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605252
Anrufschluss 06.12.2015 23:59 Uhr

Der Dezember wird heiß! Denn dann kommt Marc Marshall, der umwerfende Entertainer mit dem angenehm warmen Timbre und der wandlungsfähigen Stimme, auf „Die perfekte Affäre“-Tournee und präsentiert sein gleichnamiges Solo-Album. „Es gibt nichts Schöneres, als auf der Bühne zu sein. Wenn ich erstmal da oben stehe, kriegt mich so schnell keiner wieder runter“, verrät der sympathische Künstler und weckt Vorfreude auf einen unendlich leidenschaftlichen Konzertabend!

Sichern Sie sich schnell die besten Plätze für das grandiose Live-Programm von Marc Marshall

Lösungswort: **Marc Marshall am 10.12.2015 im Kurhaus Baden Baden**

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz

Jeder Anruf zählt**

Weitere Informationen unter: www.metropoljournal.com

5 x 2 Tickets für den **Zirkus Flic Flac in Mannheim** am 04.11.2015 zu gewinnen
Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605251 (Anrufschluss 01.11.2015 23:59 Uhr)
Lösungswort: **Zirkus Flic Flac am 04.11.2015 in Mannheim**

2 x 2 Tickets für **Marek Fis** zu gewinnen
Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 609523 (Anrufschluss 08.11.2015 23:59 Uhr)
Lösungswort: **Marek Fis am 13.11.2015 im Capitol Mannheim**

2 x 2 Tickets für **Stefan Verra** zu gewinnen
Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 609524 (Anrufschluss 08.11.2015 23:59 Uhr)
Lösungswort: **Stefan Verra am 14.11.2015 im Capitol Mannheim**

3 x 2 Tickets für **Gernot Hassknecht** zu gewinnen
Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605256 (Anrufschluss 13.12.2015 23:59 Uhr)
Lösungswort: **Gernot Hassknecht am 18.12.2015 um 20:00 im Parktheater Bensheim**

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz

Teilnahmebedingungen: Die Gewinner werden unter Aufsicht in der Redaktion elektronisch gezogen, schriftlich oder telefonisch benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe des MetropolJournal veröffentlicht. Die Daten werden ausschließlich zur Gewinnabwicklung gespeichert und dem Sponsor übermittelt. Die einschlägigen datenschutzrechtlichen Bestimmungen werden eingehalten. Teilnehmer unter 18 Jahren und Mitarbeiter der MetropolJournal Unternehmensgruppe sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Kein Kaufzwang, keine Barauszahlung. Gewinne nur in der Redaktion abzuholen. ** Mehrfachanrufe erhöhen Ihre Gewinnchance. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

SO STEHEN
IHRE STERNE



WIDDER

21.3.-20.4.

Bedenken Sie nun stets – die anderen kochen auch nur mit Wasser! Das wirkt motivierender, als wenn Sie sich immer kleinmachen!



STIER

21.4.-21.5.

Manchmal öffnet ein freundliches Wort Tür und Tor und bringt Sie folglich ein ganzes Stück weiter – probieren Sie es jetzt aus!



ZWILLINGE

22.5.-21.6.

Nehmen Sie die Dinge nun mal selbst in die Hand, anstatt immer nur zu warten, dass andere aktiv werden – los geht's!



KREBS

22.6.-22.7.

In der Beziehung läuft nun alles wieder rund und rosige Zeiten stehen ins Haus – Singles müssen sich noch gedulden!



LÖWE

23.7.-31.8.

Kurz vor dem Erreichen eines lange angestrebten Ziels sollten Sie noch mal Vollgas geben, dann ist nahezu alles drin!



JUNGFRAU

24.8.-23.9.

Seien Sie mit sich selbst nicht so streng, wenn Sie für manche Dinge nun länger brauchen – Sie sind auch nur ein Mensch!



WAAGE

24.9.-23.10.

Sie haben in der jüngsten Vergangenheit klug gewirtschaftet – drum dürfen Sie sich nun über ein Plus auf dem Konto freuen!



SKORPION

24.10.-22.11.

In der Partnerschaft hilft nun vor allem Gelassenheit – nehmen Sie die Dinge einfach mit Humor, das macht vieles leichter!



SCHÜTZE

23.11.-21.12.

Wer sich jetzt allein überhaupt nicht zum Training aufrufen kann, der sollte sich nun mit Freunden zum Sport verabreden.



STEINBOCK

22.12.-20.1.

Ein klärendes Gespräch sollten Sie nicht unnötig lange hinausschieben, sondern endlich hinter sich bringen. Trauen Sie sich!



WASSERMANN

21.1.-19.2.

Sie können Ihren Willen nicht immer durchsetzen – das ist wohl die wichtigste Lektion, die Wassermänner nun lernen müssen!



FISCHE

20.2.-20.3.

Jetzt ist ein guter Moment, um endlich eine Diät anzufangen oder die Ernährungsumstellung in Angriff zu nehmen.

ein Monats-name	▼	Fürstin in Indien	gut trainiert	▼	bayrisch: nein	Mutter der Nibelungen-könige	▼	5	Schrift-steller-verband (Abk.)	▼	Spaß	japani-sches Theater-spiel	gene-tisch kopieren	▼	alkoho-lisches Getränk
geome-trischer Begriff	▶	▼	▼	▼	▼	▼	7	▼	steuern, leiten	▶	▼	▼	▼	▼	▼
deutsche Pop-sängerin	▼	▼	▼	▼	6	▼	▼	▼	Porzel-lan-erde	▶	▼	▼	▼	▼	▼
▼	3	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
US-Ameri-kaner (Kw.)	▼	wegge-brochen (ugs.)	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
franzö-sisch: Wasser	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Nachlass-emp-fänger	▼	Fluss in Frank-reich	Busch-gelände	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
zwei-stellige Zahl	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Neffe von Abraham (A.T.)	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Gegen-teil von praktisch	▶	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼



1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Die Auflösungen finden Sie in der nächsten Ausgabe. Alle Rechte vorbehalten.

■ ■ H ■ ■ E ■ Z ■ ■ W ■ ■ ■ E
S T E U E R ■ D I E S E L L O K
■ A L U ■ L U F T S C H L O S S
■ P D ■ ■ U ■ T
U S E R ■ ■ B I B A
T I N A ■ ■ S O S
■ G M ■ ■ D U E
■ U P ■ ■ O L ■
B Y T E ■ ■ R O M
■ A T T O L ■ ■ A I ■ ■ G I
A K T E N N O T I Z ■ H E N N E
■ S O R B E T ■ S O K R A T E S

2	9	3	1	6	7	8	5	4
7	4	1	3	5	8	2	9	6
6	8	5	2	4	9	7	3	1
5	6	7	9	2	3	4	1	8
1	2	9	6	8	4	5	7	3
8	3	4	5	7	1	9	6	2
9	7	2	8	1	6	3	4	5
3	1	8	4	9	5	6	2	7
4	5	6	7	3	2	1	8	9

Auflösung Oktober 2015

INGENIEUR

Auflösung Oktober 2015

		8		6	9	7		
7	9			8			3	
					5		8	6
				4		3		2
4	6			2			1	9
9		7		5				
5	7		6					
	8			7			2	4
		2	4	9		1		

Rezept des Monats

Festliche Martins- oder
Weihnachtsgans

Zutaten für 8 Portionen:

10 Liter	Wasser	1/2 Liter	Wein, rot, trocken
500 g	Salz	1	Gans, (ca. 4 - 5 kg)
150 g	Zucker	3	Äpfel, saure
1 Stange/n	Zimt	1	Orange(n)
2 EL	Pfeffer, gemahlener	1 Zweig/e	Thymian
	schwarzer und weißer	1 Zweig/e	Rosmarin
1 EL	Koriander	1 Zweig/e	Beifuß
5	Lorbeerblätter	1/2 Liter	Apfelsaft, naturtrüber ungesüßter
1 Zweig/e	Rosmarin	100 g	Honig
1 Zweig/e	Thymian	100 g	Aprikosenkonfitüre oder -gelee
1 Zweig/e	Beifuß	3	Zwiebel(n)

Wasser, Salz, Zucker, Zimtstange, Pfeffer, Kräutern und Rotwein zusammen aufkochen lassen und dann wieder auskühlen lassen. Die Gans 12 Stunden in der Lake ziehen lassen. Sie sollte ganz mit der Lake bedeckt sein.

Nach Ablauf der Zeit die Gans aus der Lake nehmen und gut abtrocknen. Die Gans mit den geviertelten Äpfeln (ich lasse die Schale immer dran), Zwiebeln, Orange und Kräutern füllen und die Öffnung mit Rouladennadeln zusammenstecken.

Die Gans mit der Brust nach oben in den Bräter legen, 1 Liter der Lake und 1/2 Liter Apfelsaft angießen und bei 180 °C im Backofen 3 - 3 1/2 Stunden braten. Zwischen-durch alle 30 Minuten mit dem Bratsaft übergießen und die Gans wenden. Falls nötig, Flüssigkeit auffüllen.

Honig und Aprikosenkonfitüre mischen und die Gans zum Schluss damit bestreichen. In weiteren 10 - 15 Minuten bei 200 °C fertig braten.

Die Gans aus dem Backofen nehmen und kurz ruhen lassen, erst dann zerteilen.

Arbeitszeit: ca. 25 Min. Schwierigkeitsgrad: simpel

Viel Spaß beim ausprobieren und guten Appetit!



BIENENSTOCK

EROS CENTER

NEUERÖFFNET!

*30 Girls
warten auf Dich!*

EPPELHEIMER STR. 34 | 69115 HEIDELBERG | ☎ 06221 - 8 900 300

BIENENSTOCK-HEIDELBERG.DE



Für Hunde mit einem natürlichen Sinn für Abenteuer

Gemeinsame Outdoor-Events können eine stabile Hund-Mensch-Beziehung fördern

(rgz-p/ho). Kuscheln und Streicheln sind wichtig für die Bindung zwischen Mensch und Hund. "Doch zu einer vertrauensvollen und stabilen Beziehung gehört auch, dass die Fellnase selbst bei Ablenkung ansprechbar ist und sich unterwegs am Menschen orientiert", weiß Oliver Schönfeld vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Besonders gut lasse sich die Bindung über Spiel, Beschäftigung und gemeinsame Abenteuer festigen. Denn zwischen Zwei- und Vierbeinern, die viel gemeinsam unternehmen, entstehe mit der Zeit eine imaginäre Leine, die Hund und Halter zu einem Team zusammenwachsen lässt.

Gemeinsam Abenteuer bestehen

Wer neben den täglichen Spaziergängen mehr Abwechslung für sich und seinen Vierbeiner sucht, für den hält Purina Adventuros Hundesnacks nun gemeinsam mit dem Erlebnisexperten Jochen Schweizer aufregende Outdoor-Abenteuer bereit. Ob Kanutour, Survival-Training, Stand Up Paddling oder Unterwasser-Fotoshooting - unter www.so-schmeckt-abenteuer.de



Foto: djd/Nestlé Purina Petcare/(c) Getty Images

finden Herrchen und Frauchen garantiert das passende Erlebnis für Hunde mit einem natürlichen Sinn für Abenteuer und für Vierbeiner, die es lieben, Neues zu entdecken und Spannendes zu erleben. Die Events können aber auch eine ausgefallene Geschenkidee sein, um Hundehalter zu überraschen.

So schmeckt Abenteuer

Das gemeinsame Erlebnis kann die Beziehung zwischen dem Hund und seinem Besitzer maßgeblich stärken.

"Wer Abenteuer erlebt, hat nicht nur Spaß miteinander, sondern lernt sich auch auf ganz neue Weise kennen und verstehen", so Evelyn Thielen, Produktmanagement Katzen- und Hundesnacks von Purina. "Unsere Snacks wurden speziell für Hunde mit einer Spürnase für Abenteuer entwickelt und eignen sich besonders als Belohnung bei einem spannenden Outdoor-Erlebnis." Die für Vierbeiner unwiderstehlichen Leckerbissen gibt es in den

außergewöhnlichen Geschmacksrichtungen Wildschwein, Hirsch oder Büffel als Nuggets, Strips, Sticks oder Mini Sticks - passend für große und kleine vierbeinige Abenteuerer.

„Neue Herbst- und Winterstoffe eingetroffen“

SENCI NähCenter Speyer PFAFF
Groß- & Einzelhandel

10% auf alles

Reparaturen aller Maschinen

67346 Speyer • Wormser Str. 48 • Tel.: 06232-6798990 • Fax: 06232-6798991
E-mail: speyer@senci.eu • www.senci.eu

ANJA C PHOTOGRAPHY FOLLOW ME ON FACEBOOK/ANJA-C-PHOTOGRAPHY

HERBST ANGEBOT

10% RABATT

PORTRAITAUFNAHMEN & HOCHZEITSFOTOS

EMAIL: ANJA.CLEVERS@GMAIL.COM TELEFON: 01573-1306023

FÜR SIE HIER VOR ORT

Ihr Mannheimer Bestattungsfachbetrieb



BESTATTUNGSHAUS ZELLER

Erledigung aller Formalitäten und Amtswege auf allen Mannheimer Friedhöfen tätig

Tag und Nacht dienstbereit auf allen Mannheimer Friedhöfen

Auf Wunsch Hausbesuche

Erd- od. Feuerbestattung

ab € 890,- (zzgl. amtl. u. Friedhofsgebühren)

Bestattungsvorsorge • Sterbegeldversicherung bis zum 85. Lebensjahr

Waldstraße/Ecke Waldpforte

Mannheim ☎ 0621 / 7 48 23 26

Öffnungszeiten
zu Allerheiligen



Zu Allerheiligen am Sonntag, den 1.11.2015
haben wir für Sie
von 10:00 h – 12:00 h geöffnet.

POESIE BLUMEN

Mannheim Gartenstadt • Kirchwaldstraße 6 • Telefon: 06 21 - 75 80 44



Mit gutem Gefühl unterwegs.



Ich fahr' mit der Tageskarte.



Weitere Informationen zur rnv finden Sie unter www.rnv-online.de oder auf Facebook, Twitter und YouTube.

